

# L'Œil plus

**BELOEIL**  
29<sup>e</sup> année  
N° 18

Semaine du 13 au 19 juin 1998



hostellerie  
**Les Trois  
Tilleuls**

L'art de bien recevoir  
SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU  
TEL.: ligne directe: 856-7787



un texte de  
**MARTIN ARCHAMBAULT**



*Renversante! Au Festival de cirque de Stockholm en Finlande en 97.*



*Les chorégraphies de Marie-Josée Lévesque durent environ sept minutes.*

**Marie-  
Josée  
Lévesque  
se balance  
entre le  
rêve et la  
réalité**

*Le trapèze Washington, du nom de son créateur, Kay Washington, permet à Marie-Josée Lévesque de se tenir sur la tête grâce au point d'appui sur la barre.*

■ **MONT-SAINT-HILAIRE** – Toute petite, Marie-Josée Lévesque rêvait de faire partie du Cirque du Soleil. Aujourd'hui, après avoir réalisé son rêve, elle se balance, tête en bas sur son trapèze, entre le rêve et la réalité. Après le Cirque du Soleil et le Cirque Éloize, après avoir quitté Mont-Saint-Hilaire vers la Chine ou la Suède, l'acrobate vient de fonder son entreprise: *Cirque FantastiConcept*.

Marie-Josée Lévesque, sur son trapèze Washington, un numéro solo, a la grâce d'un oiseau. Tantôt le corps enlacé aux cordes, tantôt suspendue par les jambes, tantôt à plat ventre sur la barre, c'est toutefois quand elle se tient en équilibre sur la tête, les quatre fers en l'air, à au moins 15 pieds dans les airs, que les spectateurs retiennent leur souffle. «Au Japon, ma barre était à 25 pieds du sol, c'était hallucinant!»

Mais la jeune maman d'Alexia, 5 ans, en a vu d'autres. Le bras musclé, l'épaule carrée, les abdominaux bien développés, mais, surtout, le regard déterminé, elle fonce à travers son rêve.

C'est d'ailleurs en partie grâce à sa détermination qu'elle a fait le saut des *Lobers*, un club de gymnastique acrobatique de Beloeil au Cirque du Soleil. Elle avait 16 ans quand elle a vu pour la première fois à la télé un numéro du Cirque du Soleil. «Je suis capable de faire comme eux», avait-elle alors crié devant la télévision. Elle en a parlé à son entraîneur, et, grâce à lui, elle s'est retrouvée dans le numéro des *Pingouins* du spectacle *Le Cirque réinventé* du Cirque du Soleil.

#### AU CIRQUE DU SOLEIL

Elle a fait une tournée nord-américaine en 89, une tournée européenne en 90, puis, elle s'est inscrite à l'École nationale du cirque de Montréal. «Je voulais me spécialiser. J'étais acrobate, mais je voulais développer un numéro solo», a expliqué celle qui est devenue, à ce moment-là, une spécialiste du trapèze Washington. Un numéro qu'elle avait exécuté lors du spectacle de fin d'année des élèves de l'École nationale du cirque. Un numéro qui avait été qualifié de «flash» et de sensuel par un journaliste du quotidien *Le Devoir*.

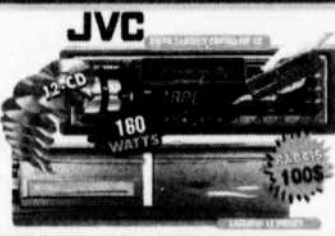
Après l'école, en 1994, elle a été réengagée comme réserviste par le Cirque du Soleil pour présenter son numéro. Parallèlement, toujours avec le Cirque du Soleil, elle a remporté une médaille de bronze au Festival international de cirque Wuhan de Chine, et participé à plusieurs événements comme le Sommet du G7 tenu à Halifax en 1995. Après plusieurs autres spectacles, Marie-Josée Lévesque a quitté le Cirque du Soleil pour travailler comme artiste indépendant. «J'ai été engagée pour différents événements comme des galas et des défilés de mode», a-t-elle précisé.

En 1996, elle est recrutée par le Cirque Éloize et fera une tournée québécoise. Comme artiste invitée, elle se produira notamment au Japon pour une série de 47 spectacles, au 28<sup>e</sup> Gala des athlètes de l'année au Québec, et tournera même une publicité en Finlande.

#### SON PROPRE CIRQUE

Un an après, en 97, elle a quitté le Cirque Éloize pour fonder son entreprise, *Cirque FantastiConcept*. Comme, à travers ses expériences, elle a découvert un goût pour la mise en scène, elle offre maintenant des concepts composés de numéros de cirque. «Je peux par exemple présenter les numéros lors d'un gala, d'un mariage ou d'un défilé de mode. Je peux aussi faire partie d'une publicité ou d'un film. Je ne produis pas nécessairement mon numéro. J'engage des artistes, selon le budget de l'événement, pour offrir un concept. Faut voir mon site Internet: <http://www.trapeze.org>», a raconté celle pour qui tout a commencé par un rêve, un rêve qui perdure.

«Pour moi, tout a commencé par un rêve, assis devant la télé, puis ça n'a jamais cessé. Je crois aux désirs, aux passions, et surtout à tout ce qu'on fait pour les atteindre.»



#### ENSEMBLE CD POUR L'AUTO

- AM/FM cassette et contrôle de chargeur de disques
- Changeur CD de 12 disques
- Inversion automatique, contrôle à touches logiques
- Facade détachable, étui de rangement inclus
- Amplificateur intégré très puissant, 160 watts total
- Sorties préamplifiées pour encore plus de puissance
- Mécanisme d'antichocs, servocentre des vibrations
- Possibilités d'installation verticale ou horizontale

Centre Ultra, route 116 à 4km des Promenades St-Bruno  
Saint-Basile-le-Grand • 267, boul. Wilfrid Laurier • 653-1556

**19 99\$**  
PAR  
MOIS  
**SANS  
INTÉRÊT**





**Serge Pepin**  
Propriétaire

# SUPERMARCHÉS Pepin IGA

Près des gens depuis plus de 50 ans



**Bernard Pepin**  
Propriétaire

**Samedi 20 juin**

## LA PÊCHE CHANCEUSE

Venez  
pêcher vos  
truites pour

**249\$**  
ch

825, boul. L'Heureux  
seulement



Plus de  
**1000\$**  
en prix à  
**GAGNER**



**SPECIAL**

- 2 hot-dogs
- 1 chips
- 1 gâteau
- 1 boisson gazeuse

**2\$**

Les profits iront:  
• Les Castors de "l'Étang 1er du Grand Vent"  
• Les Louveteaux de la "Meute Première Aventure"



Membres de L'Association  
Québécoise des Aventuriers de Brownsea

**SUR PLACE**

- Mascottes
- Animation
- Dégustations
- Cantine Gailuron

Commanditaires:



**IGA PENSE À TOI**

345, boul. Laurier, Saint-Hilaire • 464-2581  
Lundi au vendredi 8h à 22h • Samedi et dimanche 8h à 21h

939, rue Guertin, Beloeil • 467-3341  
8h à 21h / 7 jours

825, boul. L'Heureux, Beloeil • 464-4219  
8h à 21h / 7 jours



Marise Brûlé  
815, boul. L'Heureux, BELLOIL (St-Hilaire)  
(Même emplacement que Supermarché Serge Pepin)

**Cybermarché IGA www.iga.net/qc**

# gens d'ici

## Un espion des oiseaux tapi à Saint-Basile

Julie Héroux

HEBDOS MONTÉRÉGIENS

■ SAINT-BASILE - Avis aux oiseaux qui se balladent à Saint-Basile, quel qu'un épie tous vos moindres gestes. Le Grandbasilois François Morneau est ornithologue professionnel depuis 20 ans. Après avoir eu le coup de foudre pour les oiseaux, à l'adolescence, en observant un grand pic sur le Mont-Saint-Bruno, l'homme de 43 ans prend aujourd'hui plaisir à trouver des réponses aux questions concernant leur mode de vie.

C'est fou les préjugés! Nous croyions qu'en débarquant chez François Morneau, nous allions découvrir une cour remplie de mangeoires et de nichoirs pour oiseaux. Erreur! Fort occupé en ce printemps hâtif, il n'avait même pas encore eu le temps d'installer son petit nichoir à hironnelles.

Biologiste spécialisé en écologie et travailleur autonome, François Morneau fait des études d'acquisition de connaissances qui servent ultimement à préciser des impacts pour divers clients tels que le Service canadien de la faune et Hydro-Québec. «Si, par exemple, dans telle région il y a un projet hydroélectrique, nous nous demandons quelles sont les espèces menacées qui s'y trouvent. Nous faisons une liste préliminaire des espèces susceptibles d'être rencontrées. Nous regardons les habitats pour voir si elles sont présentes et nous faisons ensuite un suivi. Toutes ces données servent ensuite à évaluer les impacts», explique M. Morneau.

Il y a donc une période de cueillette de données sur le terrain, mais la partie la plus longue du travail consiste à rédiger les rapports et écrire des articles pour des magazines spécialisés. «C'est 80 % de travail de bureau, mais cela est tout de même agréable. J'aime rédiger, c'est intéressant d'écrire. C'est une création. C'est mettre une idée sous forme écrite qui peut ensuite être communiquée à n'importe qui. L'écriture est une forme d'immortalité et cela est très valorisant», dit-il.

### LA CUEILLETTE

Pour couvrir un territoire aussi vaste et peu accessible que le grand nord québécois, le travail se fait en hélicoptère. «Nous pouvons aller assez bas et nous sommes équipés avec une fenêtre bombée qui nous permet de voir sous et derrière l'hélicoptère pour repérer et identifier les oiseaux. Nous avons des jumelles et nous pouvons nous approcher à 10 mètres d'une falaise et à 15-20 mètres du sol», affirme François Morneau. Selon lui, les oiseaux ne sont pas dérangés parce que l'hélicoptère reste très peu de temps. «Le dérangement dépend de la durée. Par exemple, quelqu'un qui se promènerait à côté d'un nid d'aigle à pied pendant une heure risque davantage de causer l'abandon du nid et

l'échec de la reproduction», dit-il. Il précise par ailleurs que l'espèce humaine n'est généralement pas perçue comme un prédateur pour les oiseaux. C'est pour cela que l'on peut approcher la plupart des espèces à faible distance. «Le vol leur permet une mobilité que les mammifères n'ont pas», mentionne-t-il. C'est pour cela qu'il y a environ 30 espèces qui nichent en ville au Québec.

En guise d'exemple d'étude, il cite celle qu'il est en train de faire sur la sélection de l'habitat par la buse à épauettes. «Nous capturons des mâles, nous les baguons et nous prenons quelques mesures qui servent à être certains qu'il s'agit de mâles. C'est la taille qui les distingue, la femelle étant plus grosse. Nous leur mettons un émetteur sur le dos et nous les relâchons. Nous les suivons ensuite avec un récepteur et une antenne. Le signal nous permet de les

repérer et nous pouvons alors les observer. Avec l'appareil nommé GPS, nous pouvons calculer des données géographiques précises et un système informatique nous permet de déterminer la superficie occupée. Nous essayons ensuite de quantifier, à l'intérieur de cette superficie, des variables importantes pour cet oiseau comme la présence de petites marres. Cela nous permettra de voir s'il y a vraiment sélection de l'habitat», explique-t-il.

### PROFESSION POLYVALENTE

Selon François Morneau, la profession d'ornithologue requiert une grande polyvalence. Un bon ornithologue doit connaître toutes les branches de la biologie (anatomie, physiologie, génétique, l'évolution, etc.). Il doit également avoir des connaissances en mathématiques, physique, chimie, biochimie et chimie organique. Il

doit au moins être bilingue, sinon trilingue. Il doit avoir une connaissance minimale en informatique et une bonne connaissance de la statistique. Il faut être bon en méthodologie et être capable d'utiliser toutes sortes d'instruments électroniques. Il faut aussi connaître la géographie parce que nos oiseaux voyagent beaucoup. Il faut également avoir une bonne mémoire et le sens de l'observation.

Au fil de l'entrevue, François Morneau s'arrête fréquemment pour identifier le chant d'un oiseau. «Je connais tous les chants et la plupart des cris. Il y a aussi beaucoup d'œufs et de nids que je peux identifier. Avec une plume, je peux vous dire quelle est l'espèce dans 80 % des cas. Pour en arriver là, il faut s'exercer et cela prend des années d'expérience de terrain. Une mémoire, c'est comme une disquette vierge, il faut la remplir», dit-il.

### IMPACT DU VERGLAS

La tempête de verglas de janvier dernier, qui a brisé la plupart des arbres de la région, risque d'avoir un certain impact sur les oiseaux. «Puisque la cime des arbres est maintenant ouverte, les sous-bois vont se densifier au cours des 3-4 prochaines années et cela va favoriser les espèces qui vivent dans les sous-bois. Des espèces comme la grive des bois, la grive fauve et la paruline bleue vont donc probablement augmenter en nombre dans la région. D'un autre côté, les espèces de cime vont peut-être se retrouver avec moins de superficie à explorer pour les insectes. Les oiseaux de proie forestiers qui capturent au sol vont peut-être avoir plus de difficulté parce que le sol est devenu très encombré», suppose M. Morneau.

### POUR ATTIRER LES OISEAUX

La recette pour attirer des oiseaux chez soi est plutôt simple. «Il faut savoir comment les oiseaux sélectionnent leur habitat. L'oiseau choisit d'abord un paysage», dit François Morneau. Premier point à savoir est que près de la moitié des espèces sont forestières. Il faut donc avoir une bonne variété d'arbres sur son terrain dans la mesure du possible évidemment. Des conifères, des arbres feuillus et des arbres à petits fruits sont un bon mélange. L'aménagement d'un petit étang peut aussi vous amener d'autres espèces dont même des canards. Les bains d'oiseaux sont aussi très utiles dans les grandes chaleurs de juillet. Les mangeoires sont également un avantage, même si elles ne sont pas nécessaires pour la survie des oiseaux. Puis, il y a les nichoirs, une zone de sable pour la mue et certaines variétés de fleurs. Saint-Bruno, avec sa multitude d'arbres et sa proximité de la montagne, est un endroit privilégié selon M. Morneau. Saint-Basile n'est pas mal aussi, selon lui, mais on y voit davantage d'oiseaux de chasse.



Fort occupé en ce printemps hâtif, François Morneau n'avait même pas encore eu le temps d'installer son petit nichoir à hironnelles. (Photo: Alain Roberge/PPM)

*Chez Grenier le vrai service personnalisé!*

**ELPHEGE GRENIER**

1948 **50 ans** 1998

L'AUTENTIQUE MAGASIN AGRICOLE  
Grains & mangeoires pour oiseaux sauvages, grillage à clôture

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lundi, mardi et mercredi  
8h30 à 18h  
Jeudi et vendredi  
8h30 à 21h  
Samedi  
de 8h30 à 17h

## Haute qualité & prix économique

**LIFETIME**

MAINTENANCE PLUS

**6\$ À 8\$ DE COUPONS-RABAIS À L'INTÉRIEUR DES SACS**

**OS PRESSÉS 8" 1/2**

**2<sup>e</sup> GRATUIT!**

Valeur 4,59\$ pour un temps limité

33, Bernard-Pilon, Beloeil 467-4279

NOURRITURE ET ACCESSOIRES POUR ANIMAUX, HORTICULTURE, AGRICULTURE, ORNITHOLOGIE



# du NÉGATIF au POSITIF

## VICTIMES DU VIRAGE AMBULATOIRE

### DRÔLE DE COÏNCIDENCE

Madame O. m'écrit et dans sa lettre, datée du 20 mai, elle me raconte sa déception face à son médecin. Elle a subi une opération à la gorge récemment et, à sa sortie de l'hôpital, on lui a prescrit un médicament. L'erreur de son médecin, c'est qu'il ne lui a pas prescrit le bon médicament. Résultat: elle se retrouve à nouveau à l'hôpital pour trois autres jours combattant ce médicament qui lui donne une allergie grave. Le seul côté positif de l'histoire, c'est que son médecin a été assez honnête pour avouer son erreur. Mais quel drame pour elle. Elle me demande si elle doit porter plainte et, si oui, à quel endroit.

Mme O.

Je vais maintenant vous expliquer la COÏNCIDENCE: le 20 mai, j'ai également subi une opération pour faire enlever à l'arrière du genou un kyste de Beaker, drôle de nom, mais c'est le nom de ce kyste. Un an et demi avant, mon médecin m'avait fait passer une arthrographie, pour savoir si c'était bien un kyste de ce type et l'examen avait confirmé le diagnostic.

Mon médecin me suggère le nom d'un orthopédiste, me vante ses louanges et une année plus tard, je le rencontre avec le film de mon arthrographie. Il m'examine, me demande si ça fait encore mal et constate qu'il y a toujours enflure à ce niveau. Et après l'examen, il me demande, si je veux toujours être opérée. Je réponds que oui si c'est nécessaire car qui veut être opéré pour rien? Alors un an et demi après, sans aucune autre radiographie ni arthrographie, on opère.

Couchée sur la table d'opération sous anesthésie locale, j'entends tout à coup: «Il n'y a pas de boule de chair là, non il n'y a plus rien.» Je réagis immédiatement en lui disant: «Vous m'avez opéré pour rien vous là là!» Un peu plus tard au cours de l'opération, il me dit pour me rassurer, j'en suis certaine: «En tout cas, vous n'aurez plus de mal». Après l'opération, je ne le revois pas, il n'a pas le temps. J'ai rendez-vous dans une semaine. Imaginez comment je me sens. Je rage, j'explose en dedans, si c'était permis je le frapperais. Mais en femme éduquée, un peu trop bonne par moments, une fois mon calme revenu un peu, j'essaie même de lui trouver des excuses comme: ils sont fatigués, c'est terrible ce qu'ils vivent dans le domaine hospitalier, etc.

Une semaine plus tard, à l'examen de ma belle cicatrice comme il l'appelle, je rage de nouveau. Je lui redis: «Vous m'avez vraiment opéré pour rien, c'est pas mal difficile à prendre, vous savez. Une arthrographie vieille d'un an et demi, ça non plus, je n'aime pas ça.

Avec une arthrographie plus récente, on aurait sûrement vu qu'il n'y avait plus de kyste». Et lui de me répondre: «Même à ça, vous aviez toujours de l'enflure et du mal». Docteur, si j'avais vu sur un film qu'il n'y avait plus de kyste, JAMAIS je ne me serais fait opérer, j'en suis certaine. Il reprend en disant: «Au moins, vous en avez le cœur net». Oui, mais à quel prix! Presque immobilisée pendant une semaine, la jambe appuyée sur une chaise, je me promène avec une marchette les premiers jours, la semaine suivante une canne, etc. En tout cas, tes sports préférés d'été, la bicyclette et la marche oubliée ça ma Nicole, et pour un bon moment. LE BONHEUR QUOI. Assieds-toi puis regarde pousser les fleurs que tu as plantées par chance avant l'opération, puis la mauvaise herbe, elle elle pousse!

Le seul point positif que je trouve moi aussi à ce médecin c'est son honnêteté.

### POUR RÉPONDRE À VOTRE QUESTION MME O.

Oui, il faut porter plainte pour ces erreurs médicales, selon moi c'est notre devoir si on veut qu'il y ait moins d'erreurs graves. Le Collège des médecins se charge d'analyser la plainte et son importance et, au moment opportun, il voit à faire justice. Mais ne l'oubliez surtout pas, c'est notre devoir de les aviser surtout avec ce virage ambulatoire où nous patients voyons le côté humain négligé pour des raisons strictement financières. Alors, si on ne se plaint pas, qui d'autre le fera!

L'adresse: Collège des médecins du Québec, 2170, boul., René-Lévesque Ouest, Montréal, (Québec) H3H 2T8.

Téléphoner ne suffit pas, il faut formuler notre plainte par écrit.

Comme c'est ma dernière chronique avant l'été: je tiens à remercier du plus profond du cœur, toutes les personnes qui m'ont fait cadeau de leur expérience, pour m'aider et en aider d'autres et toutes celles qui ont écrit pour poser les questions qu'on se pose tous.

MON PLUS GRAND SOUHAIT POUR L'AUTOMNE: que mon casier postal déborde toutes les semaines et qu'en septembre, nous ayons plein d'expériences de vie à partager. Aussi j'aimerais beaucoup que les ADOS m'écrivent. J'ai besoin de vos expériences pour aider d'autres ADOS. S.V.P. un p'tit effort. Soyez sans gêne et oubliez les fautes, à L'Œil nous avons une correctrice.

BONNES VACANCES  
ET À BIENTÔT JE L'ESPÈRE

Pour toute question ou tout commentaire relié aux textes de la chronique du Négatif au positif, il suffit d'écrire à Nicole Desrosiers à L'Œil Régional, C.P. 83027, Mail Montenach, Beloeil (Québec), J3G 6L7. Vous pouvez maintenant la joindre par courrier électronique à l'adresse suivante: [rlussier@hy.cgocable.ca](mailto:rlussier@hy.cgocable.ca)

### Boutique familiale à Beloeil

L'Association Marie-Reine de Beloeil rappelle à sa clientèle que le jeudi 18 juin sera la dernière journée pour la vente de vêtements usagés, au sous-sol de l'église Saint-Mathieu de Beloeil. Les activités de la boutique reprendront les jeudis 27 août et samedi 5 septembre.

### Soutien aux aidants naturels naturels

La maison de la famille de la Vallée du Richelieu invite les aidants naturels à son prochain café-rencontre du programme «soutien aux aidants naturels», le mardi 16 juin, de 13 h 30 à 15 h 30. On parlera du stress. Renseignements: Isabelle Paré au 446-0852.

### Le Phare

Ceux et celles qui ont un proche atteint de maladie mentale ou qui ont un enfant atteint d'hyperactivité sont invités à se joindre à l'Association des parents et amis du malade mental, Le Phare. Des groupes de soutien se réunissent le mardi, en après-midi ou en soirée. Répét offert. Renseignements: 773-7202.

### Brunch du Regroupement des veufs et veuves de la région maskoutai- ne

Ce dimanche 14 juin, à compter de 11 h 30, les veufs et veuves de la région maskoutaine sont invités à un brunch qui aura lieu au Club de golf de La Madeleine, 3501, montée du 4e rang (sortie 120 de l'autoroute 20). Le mouvement célèbre cette année son quatrième anniversaire de fondation. Juin est également le mois du recrutement. Renseignements: 774-8439 ou 774-2893.

### Des bébés verglas ?

Le centre périnatal Le Berceau offre pour la première fois des rencontres prénatales estivales aux couples qui attendent actuellement un bébé. Une nouvelle série commence le lundi 29 juin à 19 h 30. Pour

s'inscrire ou pour tout autre renseignements sur les activités du Berceau, on compose le 446-7760. Le Berceau est situé 103, rue Saint-Jean-Baptiste à Beloeil

### Lave-Auto de Pacifique Jeunesse

Le samedi 20 juin, de midi à 16 h, Pacifique Jeunesse invite la population à un lave-auto dans le stationnement de la Caisse populaire de Saint-Hilaire. Des hot-dogs seront en vente sur place. Pacifique Jeunesse est un organisme à but non lucratif réunissant des jeunes de 13 à 25 ans de l'Église Évangélique d'Otterburn Park.

### Besoin d'un coup de main à la maison ?

La coopérative de solidarité d'aide domestique «Aide-Atout» offre ses services pour donner un coup de main au grand ménage ou pour l'entretien de la maison. Aide-Atout est un organisme sans but lucratif qui aide ceux et celles qui ne peuvent accomplir leurs tâches ménagères en raison de l'âge, d'une incapacité physique temporaire ou permanente ou simplement, un horaire trop chargé.

Les personnes âgées de plus de 65 ans ou les personnes référées par le CLSC peuvent bénéficier d'une aide financière allant jusqu'à 6 \$ l'heure. Renseignements: 446-2108.

### Petit déjeuner annuel des pom- piers d'Otterburn Park

L'Association des pompiers d'Otterburn Park tient son traditionnel petit déjeuner annuel le dimanche 21 juin, de 8 h à 13 h. Le prix de ce petit déjeuner est de 5 \$ pour les adultes, de 2 \$ pour les enfants de 6 à 12 ans et gratuit pour les enfants de moins de 6 ans. Les profits de cette activité servent à financer la parade du Père Noël, la Guignolée, la recherche sur la Dystrophie musculaire et autres activités à caractère humanitaire. Billets en vente au poste de police situé 150, Prince Arthur à Otterburn Park, du lundi au vendredi, entre 8 h et 17 h (fermé de midi à 13 h. Renseignements: Danielle Leclair au 536-3333.

# SPÉCIAL

## Impatiente

### Alyssum en boîte

0,99\$

prix régulier: 3,29\$

## Géranium semé

### plateau de 6 plants

3,99\$

prix régulier: 6,99\$

les  
serres  
Rosaire Pion & Fils  
inc.

**NOUVEAU**

plus de 300 arbres  
de gros calibre

419085-13-60H

171, Grand Rang, Saint-Thomas-d'Aquin  
Saint-Hyacinthe (Québec) J0H 2A0

Tél.: (450) 796-3193  
Téléc.: (450) 796-2121

HEURES D'OUVERTURE  
Samedi au dimanche  
8 h à 21 h

AUTOROUTE 20  
SORTIE 123

VISA MasterCard

Alcooliques Anonymes 774-1511

Al-Anon / Alateen 866-9803

Narcotiques Anonymes 525-0333

Problème de cocaïne? 849-9999

Outremangeurs anonymes 768-3939

Émotifs anonymes 464-7227

Problème de dépendance 679-0978

E.A.D.A. 729-7185 • D.A.A. 464-0011

419530-13-06

**Âge d'or**

Le Club de l'âge d'or de Saint-Jean-Baptiste invite ses membres et amis à une soirée de danse le samedi 20 juin à 20 h, à la salle municipale. L'orchestre Duo Tempo fera l'animation musicale et un goûter sera servi. Prix de présence.

\*\*\*\*\*

Le Club de l'amitié de l'âge d'or de Beloeil marque la fin de ses activités par un souper le 20 juin à 18 h, suivi d'une soirée de danse. Les billets sont en vente, 12 \$ membre, 15 \$ non-membre. On rappelle également la soirée de bingo qui aura lieu le 17 juin, à 19 h 30, au 961, rue Richelieu. Renseignements: 467-5145 ou 464-8319.

\*\*\*\*\*

Le Club de l'âge d'or de MaMasterville, affilié à la Fadoq, invite ses membres à la fin de ses activités de l'année le jeudi 18 juin, à 13 h 30, à la salle de l'église Sacré-Coeur, premier étage. Une activité est prévue et sera suivie d'un lunch en fin d'après-midi. Durant l'été, les membres qui veulent jouer à la pétanque à 19 h, ont le choix des soirées: mardi, mercredi et jeudi. On donne son nom à Jeannine Pelletier au local ou en composant le 467-4942.

### Rencontre d'information sur l'utilisation des pesticides en milieu agricole et résidentiel

La Direction de la santé publique de la Montérégie organise une rencontre publique d'information sur l'utilisation des pesticides en milieu agricole (vergers de pommiers) et résidentiel. Des mesures simples et efficaces seront présentées afin de limiter l'exposition aux pesticides, notamment dans les vergers. La rencontre aura lieu le mardi 9 juin, à 19 h, au CLSC Vallée des Patriotes, 347, rue Duvernay. Il faut confirmer sa présence au 928-6777, poste 5558.

**Activités astronomiques de l'été**

Ce mardi 16 juin à 19 h 30, les membres du club d'astronomie préparent leurs sorties pour la saison estivale. C'est la période où la température est idéale pour observer alors il

est impératif de bien planifier ces soirées d'observation. Plusieurs rencontres sont aussi à inscrire à l'agenda: festival d'astronomie populaire du mont Mégantic et rencontre provinciale des constructeurs de télescopes. Une liste de tous les lieux à caractère astronomique a été faite à l'intention de ceux qui parcourront le Québec cet été. C'est à l'école secondaire Polybel de Beloeil. Renseignements: 461-0087 ou 536-3460.

### Camps de jour Ensoleillé de McMasterville

L'équipe de moniteurs dynamiques du camp de jour Ensoleillé de McMasterville est prête à accueillir les enfants de 6 à 12 ans pour l'été. Des activités spéciales, des grands jeux et des journées à thème sont au programme, du lundi au vendredi, de 9 h à midi et de 13 h à 15 h 30. De plus, on offre un service de garde de 7 h à 9 h, de midi à 13 h et de 15 h 30 à 18 h. On a jusqu'au 15 juin pour inscrire ses enfants. Il suffit de se présenter au Centre communautaire de McMasterville, 255, boulevard Constable, du lundi au jeudi, entre 10 h et 16 h 30 et le vendredi, de 10 h à midi. Renseignements: 467-8195.

### Quelques places pour activités d'été à Otterburn Park

Il reste des places pour le camp de jour, le Service de garde, les cours de natation et le programme été-adolescent offerts par le Service des loisirs d'Otterburn Park. Renseignements: Info d'Otterburn Park ou le Service des loisirs au 536-0292. On rappelle par ailleurs que la piscine municipale sera ouverte le samedi et dimanche 13 et 14 juin, de midi à 20 h 30. À compter du samedi 20 juin, la piscine sera ouverte selon l'horaire estival habituel.

**L'oeil Régional  
fier d'être  
votre  
partenaire**



# CROISIÈRES

## M/S Jacques-Cartier



Quelques croisières à bord du M/S Jacques-Cartier

18 juillet: St-Hilaire à Québec - 92,00\$ (tout inclus)  
 9 août: Québec à Grosse-Île - 119,00\$ (tout inclus)  
 5 septembre: Écluse de Carillon à Ottawa (festival des mongolfières de gatineau) - 92,00\$ (tout inclus)  
 12 septembre: Canal Rideau: Ottawa à Burritts Rapids à bord du "Draveur"  
 60 km, 9 écluses - 99,00\$ (incluant taxes, croisière, collation, dîner et autocar)  
 19 septembre: Noël du Capitaine à bord du J. Cartier - 75,00\$ (tout inclus)

Croisières M/S Jacques-Cartier ou sa représentante Gisèle Lussier  
**1-819-375-3000 • 1-514-787-2500**

418903-13-062V



**1 877 GRANBY ZOO**

## FAITES-VOUS PLAISIR!

### UNE JOURNÉE EN FAMILLE AU ZOO

Plus de 1000 animaux, démonstrations de vols d'oiseaux de proie, présentations éducatives par les gardiens d'animaux, éducateurs sur le site

Le ZOO DE GRANBY vous offre une foule d'activités dans un décor plus beau que jamais.

**NOUVEAU EN 1998**

L'immense pavillon  
**AFRIKA**  
et ses gorilles.

**L'île du fort MAGIK**  
Un grand chapiteau de jeux

La Plage des P'tits Canards... un étang pour rafraîchir les enfants.

**CHATEAU**  
Vaplat

# 4\$

## DE RABAIS

Obtenez 4 \$ de rabais sur présentation de ce coupon à l'achat d'un billet d'entrée au tarif régulier individuel. Valable du 15 mai au 7 septembre 1998 et les week-ends jusqu'à l'Action de Grâce.

Un coupon par personne. Non monnayable. Non valide pour groupes. Ne peut être combiné avec aucune autre promotion.

Autoroute 10, sortie 68, suivre les indications.  
 Informations: **(514) 372-9113**  
 HM

**ZOO GRANBY**



## Studio d'esthétique Lorraine Allard

déjà  
**20 ans**  
merci

Spécial Saison

- Soins visage et corps
  - Manucure
  - Maquillage (cours)
  - Électrolyse: Darlène
- Ouellette membre actif A.E.Q. (12 ans)

**Produits:**

Pier Augé - René Guinot - Pévonia - Matis - Ardéco

Épilation chaude naturelle &amp; tiède à bandelettes

**1/2 jambe : 8,90\$**  
**Jambes et cuisses : 19,90\$**  
**Aines ou aisselles : 3,90\$**

LORRAINE - DARLÈNE ET CAROLINE VOUS ATTENDENT

3579, Lorraine, Saint Mathieu de Beloeil (COIN Bernard-Pilon et rang des Vingt)

 **467-5525**

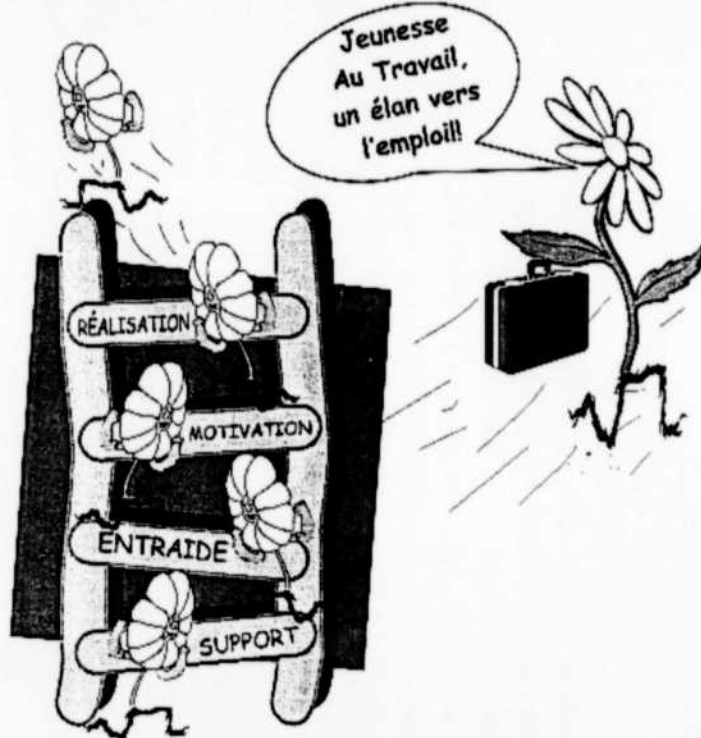
418969-13-06dd

## AVIS DE RECHERCHE

*Participant(e) de Jeunesse au travail de  
septembre 1997 à juin 1998*

Tu es invité(e) à venir retrouver tes collègues de formation pour un 5 à 7, le mardi 16 juin prochain à Aide et Intégration Jeunesse au Travail.

Viens nous donner de tes nouvelles, jaser, prendre un apéro. En plus, qui sait? Tu auras peut-être la chance de gagner un prix de présence.



**On a drolement hâte de te revoir!**

**Confirme ta présence le plus rapidement possible au (514) 464-4481**

417025-13-6DH



**SAMESX** CONSTRUCTION  
inc.

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**

CONSTRUCTION • RÉNOVATION • RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL

**BESOIN DE NOUS POUR LA CONSTRUCTION  
DE VOTRE MAISON NEUVE  
OU POUR LA RÉALISATION DE TOUS  
VOS PROJETS DE RÉNOVATION?**

- Structures de béton
- Murs de soutènement

**APPELEZ-NOUS NOUS SOMMES LÀ  
POUR VOUS CONSEILLER**

Accrédité par l'APCHQ  
Service et prix compétitif

**463-9178**



**LES FÊTES DU 250<sup>e</sup> DE SAINT-HYACINTHE**

**L'AVENTURE EN CASCADE**

La Fresque historique des Fêtes du 250<sup>e</sup> de Saint-Hyacinthe

**9 au 21 juin 1998**

250 ans d'histoire en musique et en couleurs  
7 comédiens et 26 figurants

1 200 places !  
Stade L.-P. Gaucher  
900, rue Turcot  
Saint-Hyacinthe

Une production du  
**Théâtre de la Dame de Coeur**

**Ville de Saint-Hyacinthe**

**Canada**

**LE GROUPE COMMERCE**  
Compagnie Grand succès

**Québec**

**Bell**

**Info-Fêtes :**  
(514) 223-1998

## Pour en finir avec ses phobies sociales

«Avant l'âge de 35 ans, chaque fois que je me retrouvais devant une ou plusieurs personnes, j'avais des sueurs, la vue embrouillée, des étourdissements, des tremblements; je rougissais et surtout, j'avais une peur panique de leur jugement. Aujourd'hui, quatre ans plus tard, j'anime des réunions devant plusieurs personnes. Comment ai-je fait cela? Après 7 ans de consultations médicales et paramédicales, de thérapies, de séminaires, de cours, j'ai finalement réussi à identifier mes malaises: phobie sociale avec trouble panique. Petit à petit, j'ai apprivoisé chacune de mes peurs et en certaines occasions, j'ai foncé tête première. J'ai chuté, je me suis relevé et j'ai recommencé... plusieurs fois ! Mais il y a eu aussi sur ma route des gens qui m'ont aidé et appuyé.»

Aujourd'hui, c'est Linda qui aide les personnes qui souffrent et désirent sortir de leur isolement. Elle leur donne aide, soutien, espoir et chaleur humaine. Elle a fondé avec une belle équipe, un organisme sans but lucratif, le groupe d'entraide G.E.M.E. où l'on donne des moyens concrets pour diminuer l'anxiété, maîtriser ses crises de panique et où l'on a le droit de parole pour partager avec d'autres qui vivent cette même problématique.

Des réunions hebdomadaires ont lieu les lundis au CLSC Vallée des Patriotes, 347, rue Duvernay à Beloeil, de 19 h 30 à 21 h 30. Renseignements: 653-9353.

## Bazar du Parrainage civique de la Vallée-du-Richelieu

Le bazar du parrainage civique de la Vallée-du-Richelieu aura lieu le jeudi 18 juin, de 10 h à 18 h, au local situé 531, chemin des Patriotes à Otterburn Park, près du dépanneur Atout-Prix. Articles divers à vendre à prix imbattables. Renseignements: 464-5325.

**D.D.A.**

**B.D.A.,** Dépendants affectifs anonymes, est un groupe de soutien qui vient en aide à ceux qui rencontrent souvent des difficultés dans leurs relations avec les autres et avec eux-mêmes, à ceux qui éprouvent le mal de vivre. Souvent, la dépendance affective est à l'origine de ce malaise et des autres dépendances comme la drogue, l'alcool, le jeu, etc. Des rencontres ont lieu à Mont-Saint-Hilaire le mardi à 20 h, à l'école secondaire Ozias-Leduc, et à Saint-Hyacinthe, le mercredi à 20 h, au 5065, rue Gouin. À noter que les rencontres à Mont-Saint-Hilaire auront lieu au sous-sol de l'église du 23 juin au début septembre. Renseignements: 464-0011.

## Assemblée générale annuelle du Carrefour Le Moutier

L'équipe du Carrefour Le Moutier attend tous les intéressés à cette assemblée qui aura lieu le lundi 15 juin, à 9 h 30, au Chalet Armand-Racicot, 735, rue Saint-Jean à Longueuil. Il sera possible de devenir membre de la corporation du Carrefour Le Moutier lors de cette assemblée. Renseignements et inscription: 679-7111.

## Familles d'accueil recherchées pour échanges d'étudiants

ASSE est un programme international d'échange étudiants. On recherche actuellement des familles d'accueil pour accueil des jeunes filles et garçons pour la prochaine année scolaire. Ces jeunes de 15 à 18 ans sont originaires de 26 pays, entre autres d'Europe, de Scandinavie, etc. Ils sont choisis selon leur rendement scolaire, leur comportement, etc. Un représentant de l'organisme partage la responsabilité avec la famille d'accueil. La famille offre le gîte et le couvert. Les jeunes ont leur argent de poche, leur assurance, leur cœur et s'attendent à être considéré comme un membre de la famille. Renseignements: Grace Benoit au 448-3208 ou au bureau canadien d'ASSE, le 1-800 361-3214.

# Concept Du Meuble Enr.

• Fabrication et Installation • Armoires de cuisine • Salle de bain

**DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER**

**Armoire de cuisine  
et salle de bain  
personnalisé selon  
vos exigences**

- Choix d'essence  
et de couleur, bois,  
mélamine, stratifié,  
thermoplastique

**SUR RENDEZ-VOUS**

**Aussi disponible  
KIT POUR BRICOLEUR**

**Propriétaire  
M. Pierre Tardif**

820, chemin Benoit, Mont-Saint-Hilaire 464-7697

416-748-0406

**Bienvenue aux propriétaires d'Acura ou de toutes autres marques de véhicules**

**Redonnez l'allure d'une voiture  
neuve à votre véhicule**






**PROTÉGEZ VOTRE  
INVESTISSEMENT**

**spécial**  
**139<sup>95</sup>\$**  
**régulier: 229,95\$**

Lavage intérieur et extérieur, shampoing  
complet du moteur, des tapis, des sièges.  
Compound et cire.

**Lavage  
intérieur et  
extérieur professionnel**  
*seulement*  
**14,95\$**

 **6 véhicules de courtoisie disponibles sur réservation**

**Castrol**   
**BOUTEILLE GRATUITE DE SUPER CLEAN**  
**Nettoyant pour les roues**

**FAITES FAIRE UNE VIDANGE D'HUILE Castrol GTX  
ET RECEVEZ UNE BOUTEILLE  
DE SUPER CLEAN Nettoyant pour les roues  
GRATUITEMENT\*\*!**



**GRATUITE\***

**Vidange d'huile à  
prix spécial**  
**19,95\$**



Valeur au détail de 5,00 \$

\* Jusqu'à épuisement des stocks

 **ACURA** **Casavant** inc.

**2499, Boul. Casavant Ouest  
Saint-Hyacinthe**

**Mtl.: 856-5858  
(450) 771-0101**

acura@ntic.qc.ca

# Un voyage à Disney World pour une jeune de la région

Grâce aux caisses populaires Desjardins, Jolaine Laferrière de la polyvalente Beloeil, aura la chance de visiter le monde fantastique de Disney en Floride à la fin du mois de juin prochain. C'est le prix qu'elle vient de gagner dans le cadre du Concours des jeunes Desjardins 1998. Les caisses populaires Desjardins du réseau de Richelieu-Yamaska recevaient récemment les dix gagnants des grands prix de participation du 20<sup>e</sup> Concours lors de la Journée Desjardins du Zoo de Granby qui coïncidait avec l'ouverture officielle de ce magnifique parc récréo-faunique. En février, les caisses

avaient annoncé qu'elles offriraient ces prix, et d'autres, même si elles ne s'associaient pas cette année au concours national CJD, en raison des bouleversements à la suite du verglas, qui ont entraîné des changements importants dans le calendrier scolaire. Même si elles n'ont pas pris part au Concours des jeunes Desjardins national, c'est plus de 35 000 \$ de prix que les caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska auront quand même remis, par solidarité, à quelque 160 écoles du territoire, elles aussi affectées par les événements de janvier.



## LA PROTECTION

### « TRAVAILLEUR À DOMICILE » DU GROUPE COMMERCE

VOUS TRAVAILLEZ À LA MAISON ?

VOUS AVEZ DONC DES BESOINS D'ASSURANCES SPÉCIFIQUES.

LE GROUPE COMMERCE INNOVE EN VOUS OFFRANT LA PROTECTION « TRAVAILLEUR À DOMICILE », UN PRODUIT ADAPTÉ À VOS BESOINS RÉELS.



### UNE DOUBLE PROTECTION, UNE SEULE POLICE

Votre police habitation couvre déjà vos biens personnels. Grâce à la protection « Travailleur à domicile » vous pouvez maintenant bénéficier, sur la même police, d'une assurance pour vos biens commerciaux, d'une assurance contre les pertes d'exploitation et d'une extension de la responsabilité civile liée à vos activités commerciales.

Et tout ça par le biais d'une seule police !

**LE GROUPE COMMERCE**  
Compagnie d'assurances

**ASSURANCES PAUL H. PAQUIN INC.**

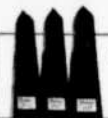
COURTIER D'ASSURANCES GÉNÉRALES

8, rue Basile-Daigneault  
Saint-Basile-le-Grand Qc  
Téléphone (514) 441-1767  
Montréal (514) 287-8945  
Télécopieur (514) 441-1921

**Le Groupe Lepelco**

# Les meilleures offres au meilleur prix.

**0\$ de comptant 0\$ de dépôt de sécurité 0\$ Transport et préparation**



PRIX DU « MEILLEUR ACHAT »  
1996, 1997 ET 1998  
LE MAGAZINE CARGUIDE

## ACCENT L 3 PORTES 1998

L'Accent: une sportive économique et amusante à conduire, débordante de caractéristiques.



LOUEZ À PARTIR DE **178\$\*** PAR MOIS/48 MOIS

## ELANTRA BERLINE 1998

L'Elantra: tout le confort dont votre famille a besoin, toutes les caractéristiques de série que vous recherchez



LOUEZ À PARTIR DE **217\$\*** PAR MOIS/48 MOIS

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI  
Par l'entremise de Club Auto, organisme affilié à la CAA.

Garantie de 5 ans/100 000 km sur les éléments principaux et le programme d'assistance routière 24 heures Hyundai



**HYUNDAI**  
**Casavant**

"Sur le boulevard de l'auto"

2300, Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe  
(sortie 130 Autoroute 20)

**856-7878**

(450) 774-6344 <http://www.autolinq.com/hyundaicasavant>



**HYUNDAI**  
Une ère nouvelle



L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE: 5 ANS/100 000 km (éléments importants) ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES (3 ans/60 000 km). Incluant: livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage.



# EXCLUSIF

## 350 000 \$

### versés en ristournes

Les membres réunis en assemblée générale annuelle le 3 juin 1998 ont voté unanimement une ristourne de 350 000 \$. Les dates de versement sont les suivantes :

- REER ..... à partir du 15 juin 1998
- Parts de qualification (capital social) ..... 22 juin 1998
- Épargne avec opérations ..... 23 juin 1998
- Épargne stable ..... 24 juin 1998
- Épargne à terme ..... 25 juin 1998
- Prêts ..... 26 juin 1998
- Frais d'utilisation de service ..... 29 juin 1998

**Note :** Les intérêts sur les parts permanentes adoptés en assemblée générale annuelle seront versés en juin.

#### Les nouveaux dirigeants

|                                |                                           |
|--------------------------------|-------------------------------------------|
| Fernand Pépin ( <i>réélu</i> ) | Conseil d'administration                  |
| Francis Lamarre                | Conseil d'administration                  |
| Sylvie Caron                   | Conseil d'administration                  |
| Normand Éthier                 | Conseil de vérification et de déontologie |

Les nouveaux dirigeants ont été élus au cours de la soirée pour des mandats de trois (3) ans.

Pour nos 15 310 membres  
seulement



**La Caisse Populaire  
Desjardins de Beloeil**

#### SIÈGE SOCIAL

830 rue Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4K4, ☎ 467-2809

#### CENTRE DE SERVICES

245 boul. L'Heureux, Beloeil (Québec) J3G 5R8, ☎ 467-9301

Desjardins pour s'aider soi-même

# Un Vieux Marché qui s'éclate en histoires

Des histoires à dormir debout, il y en aura au parc, parmi les artisans installés sous les arbres, à la ferme, au milieu des animaux et des anciennes machines agricoles; également à l'église qui en a vu de toutes sortes depuis 200 ans et même dans les rues du village où les Patriotes rôdent encore. Partout, on vous surprendra avec une anecdote, un conte, une légende, un fait vécu.

On vous racontera tout cela avec force détails; parfois, on vous jouera la scène sur les lieux, grâce à la Charrette et le nouveau théâtre ambulant, le Trente-Sous.

#### SOUPER D'ÉPOQUE, SOUPER-RENCONTRE

Cette année, le souper d'époque sera l'ouverture du Vieux Marché. Il aura lieu le dimanche précédant la fête, soit le 2 août. Les organisateurs pourront ainsi rencontrer les exposants et pour donner à ceux-ci la chance de se rencontrer ailleurs que dans le feu de l'action.

Le souper d'époque sera servi dans cinq des six restaurants de Saint-Denis et conviendra à toutes les bourses: prix entre 7,95 \$ et 35 \$. Il faut réserver avant le 24 juillet: Pizzeria Roly, 787-2871, Petite Bouffe, 787-2012, à l'Auberge, 787-4078, aux Chanterelles, 787-1167 ou à la Belle aux Berges, 787-9748. Partout, on se fera conter des histoires...

Il n'est pas obligatoire de venir costumé, mais c'est fortement suggéré: la rumeur dit que les gens costumés auront droit à un «petit spécial»...



## PRENEZ LE VIRAGE...

**SPÉCIAUX  
sur modèles  
en inventaire**

**Kawasaki**  
V'la le bon temps!

**ZX6R - ZX7R - ZX9R - ZX11**  
**SÉRIE ZX** à partir de **163<sup>10</sup>\$** par mois



**VULCAN 1500 CLASSIC**



**VULCAN 800 CLASSIC**

## FINANCEMENT KAWASAKI

\*Ø COMPTANT, BASÉ SUR FINANCEMENT À 7,9% SUR 60 MOIS, TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS, TAXES EN SUS, TAUX SUJET À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS

**Yvon Jodoin Sports inc.**  
Mariville 1996

122, Rang Ruisseau Saint-Louis Est, Mariville  
Tél.: 460-7620 FAX: 460-7723

**DODGE  
CARAVAN**

**LIQUIDATION AUTORISÉ  
PAR  
CHRYSLER CANADA**

**DODGE  
CARAVAN**



**2 DÉMONSTRATEURS  
1997  
SPORTS**



- Moteur V6 de 3,3 l
- Transmission automatique 4 rapports
- 2 portes coulissantes
- Climatiseur
- Glaces à commande électrique

- Verrouillage électrique portes
- Régulateur de vitesse
- Volant inclinable
- Roues aluminium 16 po.
- Ens. 7 places - 4 sièges capitaines

**et plus encore**

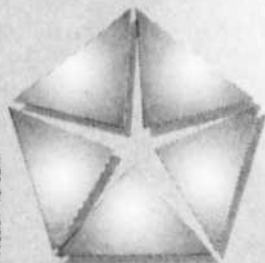
**Prix détail: 32 180\$**

**Rabais Chrysler: - 1 850\$**

**Rabais St-Basile Dodge: - 6 430\$**

**Prix final:**

**23 900\$**



Misez sur des valeurs sûres  
**DODGE • CHRYSLER • JEEP**

**St-Basile**

225, boul. Laurier, Saint-Basile • 653-0114 / 878-1241



**St-Bruno Nissan**

221, Laurier, Saint-Basile  
653-2485 • 878-1225

**C'est le temps des vacances  
chez St-Bruno Nissan**



**Altima GXE: le luxe abordable**

**298\$  
par mois**

- Moteur 2,4 litres de 150 ch
- Banquette arrière rabattable 60/40
- Climatiseur sans CFC • Groupe électrique
- Transmission automatique à 4 rapports



**Sentra XE: la fiabilité**

**198\$  
par mois**

- Climatiseur sans CFC
- Radiocassette AM/FM 4 haut-parleurs
- Banquette arrière rabattable 60/40
- Direction assistée



**LOCATION À PARTIR DE 4,8 %  
CLIMATISEUR INCLUS  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS**

Renseignez-vous  
sur la location SansSouci  
de Nissan !

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois basée sur un taux d'intérêt de 4,8 % pour la Sentra et de 5,8 % pour l'Altima. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Acompte ou échange équivalent de 1 795 \$ pour la Sentra et l'Altima. Frais de transport et préparation inclus. Premier versement et dépôt de garantie (équivalent à un versement mensuel toutes taxes incluses) pour la Sentra et l'Altima requis à la livraison. Les valeurs garanties sont de 9 362,08 \$ pour la Sentra (C4LG58 BK00) et de 13 304,04 \$ pour l'Altima (T4RG78 AE00). Limite de 60 000 km pour la Sentra et l'Altima. Frais de 8 cents du kilomètre excédentaire. Sur approbation du crédit par NCFI. [www.nissancanada.com](http://www.nissancanada.com)  
Certains caractéristiques peuvent varier d'un modèle à l'autre. 1 800 387-0122

# Chez HONDA Casavant

C'est la place pour un bon choix de véhicules d'occasion tous inspectés et garantis

Plus de 75 véhicules d'occasion en inventaire



**CHRYSLER LE BARON 1983**  
54,800 milles, très propre, seulement 5 900\$



**HONDA CIVIC SI 1993**  
blanche, 5 vitesses, bon kilo, bal. gar.



**HONDA CIVIC DX H/B 1997**  
5 vitesses, bal. gar. 7 ans/160 000 km



**HONDA CIVIC DX SE 1995**  
Automatique, climatiseur, 28 000 km, rouge



**HONDA CIVIC EX 1997**  
Blanche, toute équipée, automatique, 31 000 km



**GRAN AM SE 1996**  
Toute équipée, 53 000 km, bal. gar., seulement 13 995\$

Faites confiance à nos professionnels!



Ghislain Gosselin



Sylvain Marneau



Yvon Pélouin



Claude Bernier

419080-13-60H

Nous achetons véhicules 92 et plus  
**2400 Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe**  
(sortie 130 autoroute 20) **856-7887**

## Le Grand McDon a récolté 11 000 \$ à Beloeil

Laurent et Francine Lemay, propriétaires du restaurant McDonald's de Beloeil, ont remis récemment les profits du Grand McDon 1998: 10 000 \$ à la maison L'Intermède et 1000 \$ à l'Association de la Vallée du Richelieu pour déficients mentaux. Ces deux organismes de Beloeil viennent en aide à des enfants handicapés et à leur famille.

L'Intermède est une maison de répit-gardiennage qui reçoit les enfants handicapés dans un climat familial ou l'écoute et le respect sont à l'honneur. En plus de bien s'occuper des enfants, la maison permet aux parents de prendre un répit, un repos, d'éviter l'es-

soufflement et d'améliorer leur qualité de vie. La somme versée servira notamment à l'achat d'équipements de loisir et de divertissement.

Par ailleurs, le montant donné à l'Association de la Vallée-du-Richelieu pour déficients mentaux (A.D.V.R.D.M.) leur aidera à tenir leur camp d'été à l'intention des jeunes souffrant de déficience mentale.

M. et Mme Lemay remercient encore leurs partenaires, les chevaliers de Colomb de Beloeil, le Club Optimiste de Beloeil, les Supermarchés Serge Pépin et leurs employés pour leur grande participation lors du Grand McDon et la population, pour sa grande générosité.



On aperçoit dans l'ordre habituel, Jean-Guy Payette, Lyse Girard, Laurent Lemay, ainsi que Rosaire Boucher et Gilles Sanscartier, respectivement président et trésorier de l'A.V.R.D.M., lors de la remise d'un chèque de 1000 \$ à l'Association de la Vallée-du-Richelieu pour déficients mentaux.



Un chèque de 10 000 \$ a aussi été remis à la maison L'Intermède lors de son brunch annuel.

# Le tourisme par excellence



DÉVELOPPEMENT ET INNOVATION TOURISTIQUE  
**IMAX** «LES AILES»  
BROSSARD

PETITE ENTREPRISE TOURISTIQUE  
**VILLE-ÉAU TOUR INTERNATIONAL**  
RICHELIEU-CHAMPLAIN

PETITE ENTREPRISE PUBLIQUE  
**MUSÉE FERROVAIRE CANADIEN**  
DELSON / SAINT-CONSTANT

ACCUEIL ET SERVICE À LA CLIENTÈLE  
**FRANCO ET NINO**  
VAUDREUIL-DORION

MANIFESTATION TOURISTIQUE  
**FESTIVAL DE LA GIBELLOTTE**  
SOREL

TOURISME DURABLE ET RESPONSABLE  
**CHOUETTE À VOIR ! (UQROP)**  
SAINT-JUDE

DÉVELOPPEMENT DE LA RESTAURATION QUÉBÉCOISE  
**LE BOISÉ**  
NOYAN

Prix Spécial du Jury  
**LES VERGERS D'ÉMILIE**  
ROUEN

Mention Spéciale  
**SANCTUAIRE NOTRE-DAME-DE-LOURDES**  
RIGAUD

Prix d'Excellence 1998  
**FESTIVAL DE MONTGOLFIERES**  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Les Grands Prix du tourisme québécois

# en Montérégie

INFORMATION (514) 674-5555

**PROGRAMMATION & HORAIRE DU 12 AU 18 JUIN**

**COUCHE-TARD**

**ESPOIR RETROUVÉ (G) S. BULLOCK**  
Tous les soirs: 9:50

**SIX JOURS, SEPT NUITS (G) HARRISON FORD**  
Sam. & Dim.: 2:00-4:30-7:00-9:30  
Tous les soirs: 7:00-9:30  
Couche-tard Sam.: 11:45

**L'HOMME QUI MURMURAIT À L'OREILLE DES CHEVEUX (G) ROBERT REDFORD**  
Sam. & Dim.: 1:30-4:45-8:00  
Tous les soirs: 8:00

**L'IMPACT (G) MORGAN FREEMAN**  
Sam. & Dim.: 2:05-4:35-7:05-9:35  
Tous les soirs: 7:05-9:35  
Couche-tard Sam.: 11:50

**GODZILLA (en version française) (G)**  
Sam. & Dim.: 1:20-4:00-7:00  
Tous les soirs: 7:00

**LE SHOW TRUMAN (G) JIM CARREY**  
Sam. & Dim.: 2:05-4:35-7:05-9:35  
Tous les soirs: 7:05-9:35  
Couche-tard Sam.: 11:50

**MEURTRE PARFAIT (13+) MICHAEL DOUGLAS**  
Sam. & Dim.: 2:00-4:30-7:00-9:30  
Tous les soirs: 7:00-9:30  
Couche-tard Sam.: 11:45

**SALE BOULOT (G) NORMAN MACDONALD**  
Sam. & Dim.: 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15  
Tous les soirs: 7:15-9:15  
Couche-tard Sam.: 11:15

**LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE**

**CINÉMA ST-BASILE**  
267 BOUL. LAURIER (Centre Ultra)

**SAMEDI & DIMANCHE AVANT 18h00, ADM. 5,00 \$**

**ROBERT REDFORD**  
**L'HOMME QUI MURMURAIT À L'OREILLE DES CHEVEUX**  
v.f. de THE HORSE WHISPERER Touchstone Pictures

**MORGAN FREEMAN**  
**ROBERT DUVAL**  
**L'IMPACT**  
v.f. de DEEP IMPACT

**SANDRA BULLOCK**  
**ESPOIR RETROUVÉ**  
v.f. de HOPE FLOATS

**GODZILLA**  
**QUAND C'EST GROS, C'EST GROS!**  
VERSION FRANÇAISE

**MARDI & MER. 5,00 \$**

**INFO-HORAIRE: 441-7952**

**JIM CARREY**  
**Le show TRUMAN**  
L'HISTOIRE D'UNE VIE v.f. de The TRUMAN show

**MICHAEL DOUGLAS Gwyneth Paltrow**  
**MEURTRE PARFAIT**  
v.f. de A PERFECT MURDER

**NOUVEAUX FAUTEUILS DE LUXE DANS NOS SALLES!**

**HARRISON FORD ANNE HECHÉ**  
**SIX JOURS SEPT NUITS**  
v.f. de SIX DAYS SEVEN NIGHTS

**Norm Macdonald**  
**SALE BOULOT**  
La Vengeance Est Douce (Et Étonnamment Abordable)  
v.f. de DIRTY WORK

# Avec cette carte, vous êtes en voiture.



Voici la nouvelle carte du Grand Montréal!

Le 1<sup>er</sup> juillet 1998, place à la TRAM, la nouvelle carte mensuelle métropolitaine.

Pour vos déplacements réguliers, la TRAM vous permet d'utiliser le train, l'autobus et le métro sur des milliers de kilomètres et d'emprunter plusieurs réseaux de transport en commun couvrant la région métropolitaine de Montréal. Vous bénéficiez d'une tarification plus juste, plus économique, avec une nouvelle définition de zones pour les titres de transport métropolitain.

Désormais, avec la carte TRAM, vous avez un titre mensuel de transport, un tarif, une zone. Avec la TRAM, vous êtes en voiture!

**Zone 5** Tarif ordinaire : 101 \$ Tarif réduit : 56 \$  
Saint-Basile-le-Grand : (450) 446-8899

**Zone 6** Tarif ordinaire : 121 \$ Tarif réduit : 67 \$  
Beloeil, McMasterville, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park :  
(450) 446-8899

## Train • Autobus • Métro

**AMT**  
Agence métropolitaine de transport

STCUM • STRSM • STL • CIT • OMIT

www.amt.qc.ca

# NOUVEAU

nous fabriquons toutes nos portes et fenêtres

## LES PORTES

### ANDRÉ LEMAY INC.

une invitation  
à notre  
salle de  
montre!

• PORTE DE GARAGE  
• PORTE D'ACIER &  
• PORTE PATIO  
• FENÊTRE SERRE  
• REMPLACEMENT DE  
VITRES THERMOS EMBUËES  
• INSTALLATION COURTOISE  
ET SPÉCIALISÉE

aucun sous contractant  
• TOUJOURS LE MEILLEUR  
SERVICE APRÈS VENTE !!  
• FINANCEMENT SUR PLACE  
DISPONIBLE DE 1 À 10 ANS,  
TAUX COMPÉTITIFS



**PVC**

• battant • coulissante  
• guillotine • Bay ou Bow Window • etc

**649-0426**

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au jeudi: 8h à 17h30

Vendredi: 8h à 20h

Samedi: 10h à 15h

**ESTIMATION GRATUITE  
À DOMICILE**

901, chemin du Fer-à-cheval, Sainte-Julie

**PATRON  
BURDA  
À  
1/2 PRIX**

**1000**  
Huguette Poudrette,  
propriétaire  *Tissus*

TABLE  
DE TISSUS À  
1,50\$ et  
3,50\$ le mètre

# GRAND SPÉCIAL

## DE 50% À 70%

SUR TOUS NOS TISSUS D'ÉTÉ

**25%** sur tissus  
réguliers

À PARTIR DU 15 JUIN

jusqu'à épuisement de la marchandise

**Super aubaine pour couturière débutante**



Machine à coudre White  
à bras libre - points zig-zag - boutonnière etc.  
à partir de **259 00\$**

**AUX 1000 TISSUS ENR.**

312, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire 467-0871

*Il nous fera  
plaisir de vous  
conseiller*

Modalités de paiement

VISA

MasterCard

418971-13-60H

## Succès de la campagne de financement de l'agrandissement de La Maison Victor-Gadbois

La campagne de financement pour l'agrandissement de La Maison Victor-Gadbois a été un grand succès. Placée sous la présidence d'honneur de Guy Gilbert, éditeur et directeur général de L'Œil Régional et vice-président des Hebdomadaires Montérégien, la campagne a largement dépassé son objectif de 300 000 \$ et rapporté 336 000 \$.

Les organisateurs de la campagne et les responsables de La Maison Victor-Gadbois remercient tous les généreux donateurs qui reconnaissent l'importance d'une telle oeuvre humanitaire au service de la grande Montérégie (250 villes et villages et une population de 1 300 000 habitants).



### Agrandissement de La Maison Victor-Gadbois: merci à tous les donateurs pour l'agrandissement

Jean-Pierre Charbonneau, député de Borduas et président de l'Assemblée nationale, reconnaissant l'importance de La Maison Victor-Gadbois, a donné 1000 \$ dans le cadre de son programme «Soutien à l'action bénévole».

### L'Entraide pour hommes

L'Entraide pour hommes Vallée-du-Richelieu offre un service de rencontres et d'échanges pour les hommes vivant difficilement une séparation, un deuil, une perte d'emploi ou de l'isolement. Ces rencontres hebdomadaires permettent aux hommes de venir déposer leurs souffrances, leurs frustrations et leurs angoisses dans un climat de soutien, de confiance et de confidentialité. Le groupe offre aussi un programme de thérapie pour pères et conjoints violents. Les hommes sont accueillis dans l'expression de leurs souffrances. Ce service s'adresse aux

hommes qui se servent de la violence verbale, psychologique, physique, sexuelle ou économique. De plus, le programme de groupe de croissance personnelle est offert à ceux qui désirent améliorer la qualité de leurs relations interpersonnelles par l'apprentissage, l'expérimentation et la découverte de soi. Tous les services sont confidentiels. Les rencontres ont lieu les mardis de 19 h 30 à 21 h 30, au CLSC Vallée des Patriotes situé 347, rue Duvernay à Beloeil. Renseignements: du lundi au vendredi, entre 9 h et 16 h, au 446-6225.

Esthétique  
**Micheline  
Adam**

30 ans d'expérience

**Algologie à nos portes**

Traitement corporel  
aux algues

Procure bien-être, reminéralisation,  
désintoxication, etc.

Forfait offert à l'être cher  
quel que soit son âge pour  
un moment privilégié  
Demandez Micheline

289, Brunelle, Beloeil 464-1454

Local de RX SOLEIL

536-0826 boîte vocale

**ACADÉMIE ÉQUESTRE  
MONT-ST-HILAIRE**



**Vous cherchez une activité cette été**

- Apprenez à monter à cheval en toute sécurité avec des professionnels
- Cours d'équitation western reconnue par la Fédération Équestre
- Cours pour débutants

Session de 10 h: 200\$ (taxes incluses)

1200, chemin des Patriotes

Mont-St-Hilaire (Québec)

(autoroute 20 - sortie 113)

Tél.: (514) 467-8736

418997-6-688



Venez en faire l'essai!

**VOLVO**  
*La* **S70 GTA**  
**398\$** par mois pour 36 mois

- Cuir
- Volant en cuir
- Roues en alliage
- Disque compact

\*L'offre prend fin le 30 août 1998. Location de 36 mois, acompte ou échange de 4 740\$ 19 200 km par année, taxes en sus. Pour plus de détails voir votre concessionnaire.

855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7V6

Tél.: Montréal 875-3999 (514) 771-2305

Télécopieur: (514) 771-2430

**VOLVO**  
#1 Concessionnaire  
au Canada pour la  
satisfaction de la  
clientèle

418922-6-6DH

photo peut  
différer

Automobiles

**VOLVO**  
Sécurité avant tout

**CHICOINE**

# L'achat local

## une question de \$olidarité

*Acheter localement, c'est un choix intelligent!*

**Plus de 101930 transactions**

effectuées chez nos

90 marchands participants, au cours de la campagne d'achat local qui a duré 14 semaines, ont généré des achats chez nous pour une valeur de

**1 427 020\$**



C'est le mercredi 10 juin 1998 à 11h au Mail Montenach de Beloeil qu'a eu lieu le tirage du gros lot de la campagne d'achat local: une superbe Cavalier Z22 1998, offerte par L'Oeil Régional en collaboration avec Dupré Automobiles, en plus d'un bon d'achat d'essence de 1000\$, gracieuseté des pharmacies Jean Coutu Beloeil / Mont-Saint-Hilaire. L'heureuse gagnante est madame Lise Boudreau de Beloeil.

### Liste des gagnants

#### 1) Lise Mackay, Beloeil

Mail Montenach 100\$

#### 2) Suzanne Brodeur, Ste-Madeleine

La Cabosse d'Or 25\$  
Atelier mécanique Caron 25\$  
Les entreprises TSL 25\$  
Couture & Couture meubles 25\$

#### 3) Robert Petit, Beloeil

Supermarché Mont-St-Hilaire 25\$  
Les Entreprises Belair 25\$  
Yukon Sports Plein Air 25\$  
Couture & Couture meubles 25\$

#### 4) Marisha Smeding, Mont-St-Hilaire

Famili-Prix 25\$  
Garage Normand & Normand 25\$  
Châtel votre nettoyeur 25\$  
Pizza Extra 25\$

#### 5) Blanche Brouillette, Beloeil

L'entracte 25\$  
Lunetterie F. Farah 25\$  
Automobile Claude Couture 25\$  
Couvre-Planchers Beloeil 25\$

#### 6) Danielle Samson, St-Mathieu-de-Beloeil

Clinique Optométrie Bel Oeil 25\$  
Pharmacie Jean Coutu 25\$  
Piscines Belle Étoile inc. 25\$  
Dupré automobiles 25\$

#### 7) I. Towler, Mont-St-Hilaire

Tim Hortons 25\$  
Garage Luc Guillot & Fils 25\$  
Ma Balayouse 25\$  
Décor Saint-Hilaire 25\$

#### 8) Jean-Claude Chicoine, Beloeil

Extra Forme 25\$  
Lunetterie F. Farah 25\$  
Garage Hubert Normand 25\$  
Métro Diane et Gilles Choquette 25\$

#### 9) Thérèse Côté, Mont-St-Hilaire

Pizza Super Choix 25\$  
Brillon T.V. 50\$  
Dupré automobiles 25\$

#### 10) Marguerite Bonnier, Beloeil

Cuisi-Logique 25\$  
Les Productions Prac 25\$  
Les Huiles Beloeil/St-Hilaire 25\$  
Lebeau vitres d'autos 25\$

#### 11) Jean-Luc Desjardins, Beloeil

Lunetterie F. Farah 25\$  
Les Productions Prac 25\$  
Multi Électronique 25\$  
Ma Balayouse 25\$

#### 12) Jeannette Desautels, Beloeil

Boutique Bon Pied Bel Oeil 25\$  
Sports aux Puces 25\$  
Supermarchés IGA Papin 25\$  
Dupré automobiles 25\$

#### 13) Thérèse Villeneuve, Beloeil

Canadian Tire 25\$  
Dr Manon Corriveau 25\$  
Dupré Automobiles 25\$  
Restaurant Le Piment Szechuan 25\$

#### 14) Eric Pelletier, Beloeil

La Boutique Florale 25\$  
Les Délices de la Montagne 25\$  
Supermarchés IGA Papin 25\$  
Dupré Automobiles 25\$

#### 15) Nicole Goulet, Beloeil

Utilité J.P. Arsenault 25\$  
Centre Sportif Paul Lemieux 25\$  
Salon Cloutier (femme) 25\$  
Le Joséphil 25\$

#### 16) Micheline Choquette, Beloeil

Tim Hortons 25\$  
Beloeil Auto Électronique 25\$  
Les Productions Prac 25\$  
Au Coin des Trouvailles 25\$

#### 17) Ginette Fortin, Beloeil

Supermarché Mont-St-Hilaire 25\$  
Châtel votre nettoyeur 25\$  
Garage Hubert Normand 25\$  
Bon d'achat de L'Oeil Régional 25\$

Chez 1 marchand participant au choix du gagnant  
**17 personnes se partagent 1700\$ en bon d'achat**

Voici les gagnants pour la période du 6 au 10 juin 98 de certificats-cadeaux D'UNE VALEUR DE 100\$

#### 1) Aline Lambert, Beloeil

Mail Montenach 100\$

#### 2) Lyse Houle, Beloeil

Nettoyeur Vidal & Bélanger 25\$  
Vitra Plus 25\$  
Restaurant Les Ailes du Destin 25\$  
Époque Décor 25\$

#### 3) Aline Benoit, St-Jean-Baptiste

Brillon T.V. 50\$  
Les Pneus Bernard 25\$  
Pizzapro 25\$

#### 4) J. Yves Tremblay, Beloeil

Patio Vidal 25\$  
Pharmacies Jean Coutu 25\$  
Dupré Automobiles 25\$  
Sports aux Puces 25\$

#### 5) Valérie Grégoire, Mont-St-Hilaire

Les Arpents Verts 25\$  
Piscines Belle Étoile 25\$  
Élégance pour Lui 25\$  
Dupré Automobiles 25\$

#### 6) Maurice Rolland, McMasterville

Lunetterie F. Farah 25\$  
Tim Hortons 25\$  
André Boucher Plombier 25\$  
Animalerie Petland 25\$

#### 7) Denise Beaulieu, St-Mathieu-de-Beloeil

Hostellerie Rive Gauche 25\$  
Groupe FH 25\$  
Les Huiles Beloeil / St-Hilaire 25\$  
Couvre Planchers Beloeil 25\$



De gauche à droite: M. Pierre Austin vice-président Dupré Automobiles, M. Guy Gilbert Jr, directeur général adjoint L'Oeil Régional, notre gagnante Mme Lise Boudreau de Beloeil et M. Henri Primeau pharmacien propriétaire de Jean Coutu Beloeil et Mt-Saint-Hilaire.

Les gagnants doivent se présenter à L'Oeil Régional 393, boul. Laurier à Beloeil, du lundi au vendredi de 9h à 17h pour recevoir leur prix, avec une preuve d'identité

*Merci*

à toute la population pour son appui à l'achat local, à nos Marchands participants et à nos commanditaires et intervenants majeurs

*À l'an prochain !*



Gouvernement du Québec



VILLE DE Beloeil  
Capitale de la Vallée du Richelieu



Ville de Mont-Saint-Hilaire



VILLE D' OTTERBURN PARK



**le Club** **VIDÉO** **464-1367**  
**SAINT-HILAIRE**

**«DEUX FOIS PLUS BRANCHÉ,  
 ANGOISSANT ET DIVERTISSANT!»**

**Nombreux  
 films  
 à vendre**

**Vous avez  
 frissonnés  
 au premier  
 attendez  
 de voir  
 Frisson 2**

**FRISSONS 2**  
 UN FILM DE JAMES CRAVEN  
 V.F. de **Scream 2**  
 DIMENSION HOME VIDEO  
 SCRAVEN ET ÉCRIT PAR KEVIN WILLIAMSON

## Les retrouvailles annuelles de Jeunesse au Travail

Le mardi 16 juin, l'équipe de Jeunesse au Travail soulignera le passage des jeunes qui ont participé, de septembre à juin, aux ateliers donnés par l'organisme. Ces retrouvailles annuelles ont lieu de 17 h à 19 h, à la Promenade de Savoy, 370, boulevard Wilfrid-Laurier, local 105, à Mont-Saint-Hilaire. Renseignements: 464-4481.

Depuis maintenant 13 ans, l'organisme Aide et Intégration Jeunesse au Travail accompagne des jeunes de 18 à 35 ans dans leur démarche d'intégration au marché du travail ou de retour aux études. Chaque année, une centaine de jeunes participent à cette formation qui leur procure tous les outils nécessaires à leur réussite.

L'information scolaire et professionnelle, l'orientation, la connaissance du marché du

travail et de ses exigences, la communication et les techniques de recherche d'emploi stratégiques sont autant de volets qui sont explorés par les participants. Cette année, à la suite des services reçus par Jeunesse au Travail, 84 % des participants ont un emploi ou sont de retour aux études.

Ce retrouvailles sont l'occasion pour la plupart de ces jeunes de constater l'évolution, le cheminement et la motivation qui habitent maintenant leur vie personnelle et professionnelle.

Dès le mois d'août, l'équipe de Jeunesse au Travail recevra les inscriptions des nouveaux candidats en vue de la formation débutant en septembre. Merci à tous les collaborateurs qui appuient l'équipe de Jeunesse au Travail.

## Aide financière de près d'un million et demi dans le comté de Borduas

La circonscription de Borduas bénéficiera d'une aide financière de 1 311 850 \$ dans le cadre du programme «Travaux d'infrastructures Canada-Québec» pour cinq projets touchant quatre municipalités du comté.

À Beloeil, travaux d'égouts et de voirie sur la rue de Montenach, entre Dupré et Laurier, admissibles à une aide financière de 346 914 \$ à un coût maximal de 520 371 \$; réfection des rues Laurier, Saint-Mathieu et Saint-Joseph admissible à une aide de 12 420 \$, s'appliquant à un coût maximal de 189 629 \$.

À McMasterville, réfection d'aqueduc et d'égout pluvial sous les rues Poirier et Raymond, Peter, Poirier et Chabot, Nobel, Kennedy et Sirois admissibles à 333 634 \$ s'appliquant à un coût maximal à cette fin de 500 040 \$.

À Mont-Saint-Hilaire, réfection de l'aqueduc et de mise en place d'un égout domestique sous le boulevard Laurier et la rue Vendôme admissible à une aide financière de 319 634 \$, s'appliquant à un coût maximal de 477 950 \$.

À Saint-Mathieu-de-Beloeil, l'expérimentation de l'utilisation de fibres textiles pour le traitement des eaux usées admissibles à une aide de 186 522 \$, s'appliquant à un coût maximal de 279 783 \$.

Les travaux prévus dans ces quatre municipalités nécessitent un investissement total de 1 967 773 \$, qui sera assumé en vertu de l'entente, par le gouvernement du Canada, le gouvernement du Québec et les municipalités bénéficiaires. La participation de chacun des gouvernements représente 655 925 \$ pour une aide totale de 1 311 850 \$.

**BOUTIQUE**  
**MICHELINÉ**  
 Vêtements d'enfants (0-18 ans)

**VENTE DE LIQUIDATION**

**40% À 70%**

Marques en magasin:  
 MEXX - LOUIS GARNEAU - ORAGE  
 DIVINE CLÉMENTINE et bien d'autres

**402, boul. Laurier Mont-Saint-Hilaire 467-6099**

**Super Spécial** **Chatel** **vosre nettoyeur**

**HABIT COSTUME**  
 (2 morceaux) **2/ 10<sup>95</sup>\$**  
 Spécial Rég.: 8,35 ch.

**ROBE UNIE**  
 Spécial **2/ 10<sup>95</sup>\$**  
 Rég.: 8,35 ch.

**PANTALON**  
 Spécial **2/ 4<sup>99</sup>\$**  
 Rég.: 4,35 ch.

Cette offre n'est valable que pour un temps limité et ne s'ajoute pas aux autres rabais en vigueur

**MANTEAU**  
 (Hommes ou femmes)  
**FAITES NETTOYER**  
**1 MANTEAU**  
**À PRIX RÉGULIER**  
**ET NE PAYER QUE**  
**2\$ POUR LE 2IÈME**  
 Non inclus: cuir-suède-fourrure

**247, Duvernay, Beloeil**  
**464-4895**

**NOUVEAUTÉ 1998**

**Transpavé**

**NOUVEAUTÉ**

**SEMITA**  
 Finition à l'ancienne

**SEMITA**  
 Finition Granitech

**Pavé Saint-Malo**

**Bloc de grès**

**BRIQUE & PIERRE**  
**RIVE-SUD**

**1000 Hérelle**  
 (coin boul. Guimond),  
 Longueuil

**646-2400**

**Vos idées - notre expérience**

**20% d'escompte**  
 sur produits aménagement  
 TRANSPAVÉ avec cette publicité.

**PLAN DE FINANCEMENT**  
 possibilité 1er paiement  
 dans 1 an

- pavé
- bloc
- bordure
- sable
- foyer
- dalle
- talus
- pierre
- ciment
- poêle
- et accessoires

### Invitation aux L'Étoile, L'Italien ou Litalien

Ceux et celles qui auraient des grands-parents De L'Étoile, L'Italien ou Litalien sont invités au premier grand rassemblement des descendants de l'ancêtre commun, les 28 et 30 août à Québec. Il faut s'inscrire avant le 5 juillet. Renseignements: Daniel De l'Étoile, (418) 654-0131.

### Invitation aux Poulin

Les familles Poulin sont invitées à la réunion de l'Association des familles Poulin qui aura lieu le dimanche 12 juillet, de 10 h 30 à midi, à Saint-Georges, sous le chapiteau érigé dans la cour du centre récréatif, 1re avenue, à l'occasion des fêtes urbaines. Renseignements: (418) 653-2137.

### Invitation aux Pelletier

L'Association des familles Pelletier tiendra son ralliement annuel sous la pré-

sidence de Guy Pelletier. Le rassemblement aura lieu les 7, 8 et 9 août, au campus Notre-Dame-de-Foy, dans le Québec métropolitain. Tous les gens ayant un patronyme Pelletier, ainsi que leurs amis, sont invités à participer à cette rencontre en s'inscrivant auprès de Louis-René Pelletier (418) 658-5571.

### Invitation aux Kirouac

L'Association des familles Kirouac célèbre cette année son 20e anniversaire de fondation à Sainte-Justine-de-Dorchester, à quelques kilomètres du lac Etchemin. Cet anniversaire aura lieu les 15 et 16 août. On peut participer aux activités sans être membre. L'association, en collaboration avec la Société du patrimoine de Sainte-Justine, a préparé un programme particulier pour rendre hommage au curé Jules-Adrien Kirouac qui fut curé de cette paroisse de 1910 à 1936. L'abbé Kirouac était le fils de François Kirouac, maire de Saint-Sauveur de 1869 à 1883 et de 1887 à 1889, année où cette municipalité fut annexée à la ville de

Québec. De nombreuses activités sont au programme. On peut s'inscrire pour une journée ou pour deux jours, les prix varient en conséquence. Renseignements: Marie Kirouac au (418) 654-1034 ou François Kirouac, (418) 831-4643. Courrier électronique: francois.kirouac@mrn.gouv.qc.ca

### Invitation aux Levasseur

Cette année, on célèbre le dixième anniversaire de fondation de l'Association des Levasseur d'Amérique. Ce grand rassemblement aura lieu au Cap-de-la-Madeleine les 14 et 15 août, sous le thème «Honorons nos aînés». On invite les patriarches de familles à inscrire leurs enfants et petits-enfants, ou encore, pères, mères frères et sœurs. Renseignements: André Levasseur au (819) 233-4001 ou (819) 233-2174.

### Invitation aux Fréchet et Fréchette

Le grand rassemblement des descendants des Fréchette aura lieu le dimanche

16 août, au centre communautaire Désormeaux, 300, rue Chapleau, Cap-de-la-Madeleine, à 10 h (autoroute 40, sortie 202, boulevard des Estacades). Brunch, activités sociales et visite des Forges du Saint-Maurice. Renseignements: (514) 334-4792. Internet: <http://www.angelfire.com/ca/frechette>

### Invitation aux Laroche et Rochette

Le dixième rassemblement des familles Laroche et Rochette aura lieu cette année à Joliette, région Lanaudière, le samedi 22 août. Cette journée est une excellente occasion de renouer connaissance ou de rencontrer de nouveaux cousins et cousines. On se renseigne en appelant Jacques Laroche à Joliette, au (514) 759-5086 ou Gaétane Laroche, au (514) 756-0122. Courrier électronique: jlaroche@pandore.qc.ca

### L'oeil Régional

Encore plus présent dans chaque foyer

**S Service** 8900, chemin Chambly, St-Hubert (Québec) J3Y 5K2  
**C Caravane R.P. Inc.**

VENTE  
RÉPARATION  
PIÈCES  
ACCESSOIRES  
GAZ PROPANE  
LOCATION

(514) 676-6667 • fax: (514) 676-6094

**LE CENTRE 100% SERVICE**

**VENTES: NEUF OU USAGÉ**

Location: autocaravanes, tentes-caravanes ou caravanes

**PIÈCES NEUVES OU USAGÉES DE TOUTES SORTES**

**Air climatisé**



**Spécial 595\$+TX**

13500 B.T.U.

**Le meilleur rapport qualité/prix**



**PRIX IMBATTABLE**  
sur auvent avec bras

**MAXAIR**  
VENT CORP. TAMPA

**1995\$+TX**

(Blanc)

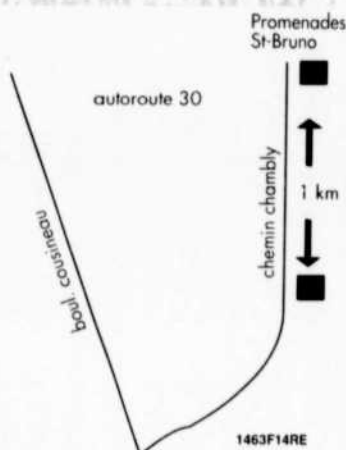
**ESTIMATION POUR ASSURANCES**

20 ans de service au même emplacement par tous les ponts  
15 minutes de Montréal  
5 minutes des Promenades

**Travail garanti**

QUALITÉ • PRIX • SERVICE

*Ça vaut le déplacement!*



**UNE PREMIÈRE AU CANADA! À VOIR ABSOLUMENT!**

**Ouverture Galerie**

**Serta**

Edition Spéciale Perfect Sleeper

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| 39"                                | 799\$  |
| 54"                                | 1499\$ |
| 60"                                | 1799\$ |
| Matelas semi molleux 442 ressorts  |        |
| Cashmere Perfect Sleeper           |        |
| 54"                                | 1799\$ |
| 60"                                | 2199\$ |
| Matelas semi molleux dessus double |        |
| 39"                                | 399\$  |
| 54"                                | 489\$  |
| 60"                                | 549\$  |
| Matelas ferme 704 ressorts         |        |

**NOUS FABRIQUONS LE MEILLEUR MATELAS AU MONDE**

**GRATUIT!**

mini-chaîne stéréo valeur de **149 \$**  
à l'achat d'un matelas

Perfect Sleeper

**MAISON**

CENTRE ULTRA, route 116 (à 4 km des Promenades St-Bruno)

**267, BOUL. W. LAURIER**

**ST-BASILE-LE-GRAND • 653-1556**

**ACURA CL 348 \$\*/mois**

Transport et préparation inclus

Financement à l'achat **2,8%** TAUX PRÉFÉRONTIEL



✓ Climatiseur • Sièges garnis de cuir • Roues de 16 po en alliage • Lecteur CD • Toit ouvrant

Une vision qui inspire un élan de passion.



ACURA

Acura les concessionnaires fiables

**ACURA Casavant**

2499, boul. Casavant O.  
(sortie 130 autoroute 20)

Saint-Hyacinthe

[WWW.autolinq.com/acuracasavant](http://WWW.autolinq.com/acuracasavant)

**856-5858**

ACURA 13-06

Offres de location-bail et de financement à l'achat, d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. \* Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois, établi pour la CL (modèle V4313W), total des paiements: 16 704 \$. Un acompte de 4 900 \$ et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (hors de 0,10 \$ par km supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Financement sans limite à 2,8 %. S.A.C. Plusieurs termes offerts. Exemple de financement: 30 000 \$. Paiement mensuel: 661,38 \$ pendant 48 mois. Coût de l'emprunt: 1 746,30 \$; coût total: 31 746,30 \$. Un acompte pourrait être exigé. Taxes, immatriculation, assurance ainsi que transport et préparation (350 \$) en sus. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

# SOYEZ EN PÔLE POSITION

AVEC DUVAL MAZDA



- Manuelle, 5 vitesses
- Radio AM/FM- disque compact
- Siège arrière rabattable 60/40
- Roues 14"
- Enjoliveurs de roues
- Moteur DOHC-16 soupapes
- Groupe commodité
- Volant inclinable

\*Taxes, transport et préparation en sus

**mazda**  
**DUVAL**

1540, rue Ampère  
Boucherville  
449-7929

Internet: www.duvalauto.com  
Ligne de Mtl: 990-9164



## Quelques 150 golfeuses attendues à Boucherville

Ce sera la deuxième année que la Fondation Charles-LeMoyne invite les golfeuses de la région à participer à la version féminine de son tournoi de golf, le lundi 10 août, au Club de golf de Boucherville.

Ce tournoi-bénéfice se déroulera sous la présidence d'honneur de Francine Gadbois, mairesse de Boucherville. Les sommes recueillies serviront à financer l'achat d'appareils médicaux spécialisés et à encourager la recherche médicale. L'événement sera agrémenté d'une touche masculine puisque les golfeuses peuvent recruter un caddie. Les hommes voulant contribuer à une bonne cause, dans une ambiance agréable, sont les bienvenus. Inscription et renseignements: Monique H. Metcalfe à la Fondation Charles-LeMoyne au 671-3613.



Francine Gadbois, mairesse de Boucherville.

## Une formation pour venir à bout de l'herbe à poux !

La population est invitée à une formation sur l'herbe à poux qui sera donnée par une biologiste de la Direction de la santé publique dans chacune des MRC de la Montérégie. Voici les objectifs de cette formation.

Identifier l'herbe à poux et son habitat: L'herbe à poux peut atteindre une hauteur d'un mètre. Comment identifier l'agent allergène et sa couleur?

Connaître les symptômes et les façons de les réduire: À partir de quelle date les symptômes se font-ils sentir? La cigarette peut aggraver les symptômes d'allergie?

Connaître les méthodes pour contrôler l'herbe à poux: Comment utiliser l'eau bouillante pour éliminer l'herbe à poux? À quelles dates doit-on pratiquer le fauchage pour contrôler efficacement l'herbe à poux?

Pour obtenir des réponses à ces questions et bien plus, tous sont les bienvenus à la formation (durée d'environ deux heures) sur l'herbe à poux. Du matériel favorisant l'identification de la plante sera sur place. Renseignements: Anne-Marie Goulet au 928-6777, poste 5557. Une rencontre aura lieu à la MRC du Haut-Richelieu, 380, 4<sup>e</sup> avenue à Iberville, le jeudi 2 juillet à 13 h 30.

[ Jusqu'au 30 juin seulement ! ]

# L'événement 10¢ de Bell Mobilité

À 10¢ la minute, les soirs et les week-ends, on s'abonne maintenant !

### le Plus

- 25 \$ par mois
- 100 minutes gratuites
- 500 appels entrants par mois: première minute gratuite
- 10¢ la minute, soirs et week-ends

avec le QUALCOMM à

**149\$**



### Flex

- 25 \$ par mois
- 50 minutes gratuites
- 10¢ la minute, soirs et week-ends

avec le StarTAC à

**99\$**



### Pour 10¢ de plus On Vous gâte avec:

- des lunettes de soleil Ray-Ban (valeur de 150 \$)

Ou

- des jumelles Bushnell (valeur de 65 \$)

Ou

- une montre Timex Expedition Indiglo (valeur de 65 \$)



Offre en vigueur jusqu'au 30 juin 1998 ou jusqu'à épuisement des stocks. Téléphones StarTAC à 99 \$ et Qualcomm QCP 2700 à 149 \$ offerts sous contrat de 12 mois ou plus. Sous réserve de certaines conditions, d'approbation de crédit ou de modification sans préavis. Plans partenaire à responsabilité corporative et Compte conjoint ne sont pas admissibles. Détails en magasin.

**Cellcom Rive-Sud**

Centre cellulaire plus

650, place Trans-Canada, Longueuil

**463-7777**



**Bell Mobilité**

**Contact Richelieu-Yamaska**

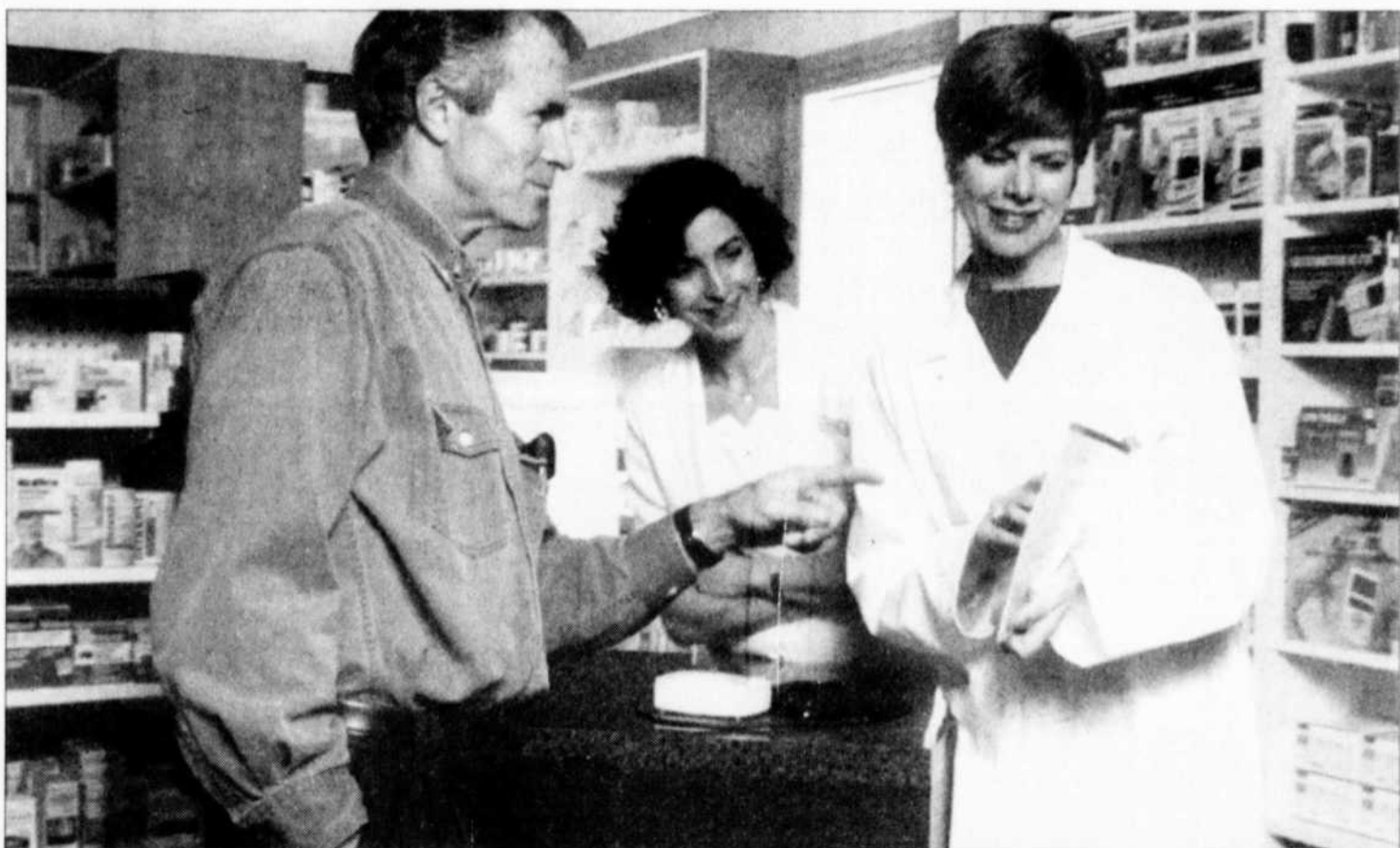
Aide morale, service rapide et gratuit, Contact Richelieu-Yamaska est ouvert 24 heures, sept jours. Renseignements: 774-6952. Appels de l'extérieur sans frais sur téléavertisseurs: 1-888 230-6183.

**Tournée «Partenaires d'affaires pour l'environnement»**

La tournée des petits déjeuners-causerie *Partenaires d'affaires pour l'environnement* qui devait s'arrêter à Longueuil le 18 juin est reportée à l'automne. De nouvelles dates seront déterminées et annoncées ultérieurement. Renseignements: Nathalie Coutu au 765-3775.

**Subvention de la semaine: Femmes vers l'entrepreneurship**

Le programme *Femmes vers l'entrepreneurship* est un programme de formation et de mentorat conçu expressément pour les femmes qui veulent lancer, ou qui ont récemment lancé, une petite entreprise. Par des ateliers de groupe, des tables rondes ou de jumelage avec des marraines, le programme vise à fournir aux participantes des outils dont elles ont besoin pour bien réussir le démarrage de leur entreprise. Elle permet d'élaborer une stratégie pour établir l'entreprise, de profiter de l'expérience et des compétences d'une marraine, d'établir de nouvelles relations d'affaires. Renseignements: *L'Annuaire des subventions du Québec*, téléphone (514) 672-6041.



Renseignez-vous auprès de votre pharmacien.

## *Les journées thématiques inform-échanges*

Nous tiendrons bientôt une journée thématique inform-échanges. À cette occasion, votre pharmacien et d'autres professionnels de la santé seront heureux de répondre aux questions qui touchent la santé de votre famille.

## *Le cholestérol*

**Jeudi 18 juin 1998 de 13h à 19h**

Henri Primeau, pharmacien associé à :

**JEAN COUTU**

*On prend soin de vous!*

**350, boul. Laurier, Beloeil 467-0296**  
**257, boul. Laurier, Saint-Hilaire 464-1363**

Les journées thématiques

## *inform-échanges*

Un programme de votre pharmacien communautaire en collaboration avec Novopharm® québec

## Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus parler?

Où si vous ne pouviez plus marcher? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit.

**1-800-268-7582**

**Société canadienne de la Sclérose en Plaques**

**ACURA**

**2.5TL**

**358 \$\*/mois**  
Transport et préparation inclus

Financement à l'achat
**2,8%**
Taux préférentiel

**3.2TL**

**388 \$\*/mois**  
Transport et préparation inclus

✓ Toit ouvrant • Climatiseur • Chaîne sonore AM/FM à 8 haut-parleurs avec lecteurs de cassettes et de CD

Une vision qui inspire un élan de passion. **ACURA**

Offres de location-bail et de financement à l'achat, d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc./S.A.C. \* Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois, établis pour les 2.5TL (modèle U364W) et 3.2TL (modèle U364W), total des paiements : 17 184 \$/18 624 \$. Un acompte (5 950 \$ pour la 2.5TL et 6 500 \$ pour la 3.2TL) et un premier versement sont requis. Allocations de 24 000 km par année (frais de 0,10 \$ par km supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Garantie Acura limitée de 3 ans/100 000 km. † Financement sans limite à 2,8 %. S.A.C. Plusieurs termes offerts. Exemples de financement : 35 000 \$/42 000 \$. Paiement mensuel : 771,61 \$/925,93 \$ pendant 48 mois. Coût de l'emprunt : 2 037,28 \$/2 444,82 \$. Coût total : 37 037,28 \$/44 444,82 \$. Un acompte pourrait être exigé. Taxes, immatriculation, assurance ainsi que transport et préparation (350 \$) en sus. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures. Acura.

Acura  
les concessionnaires fiables

**ACURA**  
**Casavant**

2499, boul. Casavant O.  
(sortie 130 autoroute 20)  
Saint-Hyacinthe

[WWW.autolinq.com/acuracasavant](http://WWW.autolinq.com/acuracasavant)

**856-5858**

ACURA-13-06



# Maladie du hamburger: la prévention avant tout

L'arrivée des beaux jours et la propension des Québécois à allier les plaisirs de la table à ceux du plein air entraînent chaque année de nombreux cas de toxi-infections alimentaires. On a déploré en 1997 plu de 300 cas de colite hémorragique, l'une des manifestations de la maladie du hamburger, attribuable à la bactérie *Escherichia coli* 0157:H7.

Les symptômes surviennent de deux à dix jours après la consommation d'aliments contaminés. De fortes douleurs abdominales, suivies de diarrhée sanguinolente, peuvent être accompagnées de

nausées, de vomissements et parfois de fièvre. Dans tous les cas, on recommande une consultation médicale.

Toute personne qui contrevient aux règles de manipulation, de conservation ou de cuisson des viandes hachées s'expose à des malaises et complications. Certaines personnes sont cependant plus vulnérables: les jeunes enfants, les personnes âgées, les femmes enceintes, les malades chroniques et les personnes dont le système immunitaire est affaibli et déficient.

## DES PRÉCAUTIONS ESSENTIELLES

Pour consommer des viandes hachées et toute sécurité, il faut: ne jamais les manger crues; les garder réfrigérées à 4°C ou moins ou congelées à -18°C ou moins; ne jamais décongeler les viandes à la température ambiante; les décongeler au réfrigérateur ou au four micro-ondes et les cuire immédiatement après la décongélation; éviter le contact des aliments cuits ou prêts à manger avec des aliments périssables crus comme de la viande ou des oeufs, ou avec des surfaces et ustensiles qui ont servi à les manipuler.

De plus, il faut bien se laver les mains et bien nettoyer les ustensiles et les surfaces de travail; ne tolérer aucune coloration rosée; cuire à 77°C (170°F), jusqu'à ce que les jus qui s'écoulent de la viande soient clairs; conserver à 60°C (140°F) ou plus les aliments chauds et à 4°C (40°F) ou plus les aliments froids; refroidir le plus rapidement possible les restes de viandes hachées; jeter celles qui ont séjourné plus de deux heures à la température ambiante.

## Un hamburger «Bien cuit, c'est sûr!»

On se fera rappeler souvent, cet été, qu'un hamburger, *Bien cuit, c'est sûr!* Ce message du Mapaq (ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec) concernant la maladie du hamburger, est un effort de sensibilisation face aux nombreux cas de colite hémorragique rapportés, particulièrement en saison estivale.

Les températures élevées favorisent effectivement le développement des bactéries. Trois groupes sont ciblés afin de favoriser l'acquisition de saines habitudes de manipulation et de cuisson des aliments, spécialement les viandes hachées. Au cours de l'été, on s'adressera à la clientèle des terrains de camping et aux responsables des

services alimentaires dans les camps de vacances. À l'automne, le personnel inspecteur de la Direction générale de la qualité des aliments et de la santé animale (DGQASA) et des villes sous entente concentrera ses efforts dans les cafétérias d'écoles et de collèges.

Par ailleurs, la DGQASA a mis au point un

registre qui sera remis aux exploitants d'établissement où l'on vend de la viande hachée. Ils devront inscrire les renseignements nécessaires au cheminement des lots de viande hachée. En cas d'éventuelles toxi-infections alimentaires, il sera possible de retracer rapidement les lots de viandes incriminées.

## Spéciaux pour la Fête des Pères

Ensemble de pêche à la mouche ORVIS pour la truite  
à **229,99\$** incluant:

- Canne Clearwater de 8 pieds et demi, soie no. 5
- Moulinet Clearwater 5/6 avec ligne de réserve et soie flottante.

\* Des ensembles sont également disponibles pour la pêche aux saumons.

Offrez à papa un cours de lancer à la mouche donné par nos instructeurs professionnels.

Ensemble de pêche à la mouche ORVIS pour l'achigan et le brochet  
à **335,98\$** incluant:

- Canne Clearwater de 9 pieds, soie no. 8
- Moulinet Rocky Mountain 7/8 avec ligne de réserve et soie flottante.

Sélection complète de mouches artificielles pour tout type de pêche.

Venez rencontrer nos spécialistes de pêche, dont Paul LeBlanc, Jacques Authier et Dan Grimard qui vous conseilleront sur vos besoins particuliers.

Vaste sélection de vêtements spécialisés

Grand choix de

bottes de pêche

**145\$**

Certificats cadeaux disponibles.

Chapeaux spécialisés  
à partir de

**49,99\$**

Grand choix de  
vestes de pêche

**45,99\$**

Distributeur  
exclusif  
**ORVIS**  
GARANTIE 25 ANS

Boutique  
**SALMO NATURE**

110, McGill,  
Vieux-Montréal  
(au sud de Notre-Dame)  
Tél. : (514) 871-8447

## HYGIÉNISTE DENTAIRE, POURQUOI PAS ?

(formation collégiale d'une durée de trois ans)

*Un choix de cœur...  
comme de raison!*



Programme accrédité par l'Association  
dentaire canadienne

### PROFESSION : HYGIÉNISTE DENTAIRE

#### Membre qualifié de l'équipe dentaire

pour assurer des soins tels que : examen préliminaire, prise de radiographies, détartrage, polissage, application de fluorure et enseignement de mesures d'hygiène dentaire ou pratiquer des traitements préventifs et curatifs chez les spécialistes (orthodontiste, périodontiste, etc.)

#### LIEUX DE TRAVAIL

Cliniques dentaires, CLSC. Autres secteurs : recherche, vente de produits dentaires...

#### QUALITÉS REQUISES

- Grande habileté à communiquer
- Intérêt marqué pour le travail auprès du public
- Bonne dextérité manuelle

#### PRÉALABLES DU SECONDAIRE

D.E.S. obtenu incluant Chimie 534 et Physique 534

**Taux de  
placement  
très bon!**

**Il est encore temps !** Présentez-vous au  
Secrétariat pédagogique du Cégep avec votre  
demande d'admission pour l'automne 1998  
d'ici la fin juin.



**CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE**

3000, av. Boullé, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 1H9

(450) 773-6800 • (514) 875-4445 (Rive-Sud et Montréal) poste 208

# Il n'y a pas d'âge pour prendre soin de ses dents

Heureusement, les Canadiens vivent de plus en plus vieux et en meilleure santé. Certaines personnes, surtout des femmes, dépassent 80 et 90 ans avec l'aide d'une médecine moderne qui leur assure une qualité de vie élevée. Toutefois, une vie plus longue pose de nouveaux défis médicaux, particulièrement dans le domaine de soins dentaires.

Le problème le plus fréquent décelé dans les cabinets de dentiste chez les personnes âgées concerne les prothèses mal ajustées. De la même manière que le corps rapetisse avec l'âge, la forme et la taille de la bouche se modifient avec le temps. Il est peu probable qu'une prothèse ajustée à 50 ans soit encore adéquate à 80 ans.

Un dentier n'est pas conçu pour durer des décennies — ses assises s'usent avec le temps et il ne reste s'en place dans la bouche. De plus, construit de matériel poreux, il absorbe les bactéries et la saleté au fil du temps. Porter une prothèse de 20 ou 30 ans n'est pas une pratique hygiénique, même si on la nettoie régulièrement.

Des prothèses mal ajustées peuvent rendre la vie de parents ou de grands-parents fort désagréable. Cause de gêne et d'embarras, elles empêchent une bonne mastication qui mène souvent à des problèmes gastriques chroniques. Les gens ont peut-être accepté cet inconfort comme faisant partie des inconvénients de la vieillesse mais cela n'a pas besoin d'être ainsi.

Les obturations et les ponts doivent parfois être remplacés chez les personnes âgées dont les dents permanentes sont saines. C'est une pratique qui deviendra de plus en plus courante à l'avenir.

Régler n'importe lequel de ces problèmes peut se révéler un défi. Certaines

personnes âgées craignent le dentiste parce que le souvenir de leurs premières visites peut être douloureux; un sentiment fort compréhensible vu l'état de la dentisterie pendant leur jeunesse. C'est un défi à relever puisque certaines pathologies peuvent être très sérieuses chez les personnes âgées. Plusieurs médicaments tels que l'arthrite, les maladies chroniques telles que l'arthrite, l'hypertension et la maladie de Parkinson peuvent assécher la bouche, ce qui accélère la carie dentaire et les affections périodontiques. Aussi, une perte de motricité fine causée par la vieillesse empêche souvent les personnes âgées de bien se brosser les dents ou de bien manier la soie dentaire. Ceci peut occasionner des problèmes sérieux d'hygiène buccale s'ils ne sont pas vus par leur dentiste. Pour certains, une brosse à dents électrique peut être une bonne solution.

Des visites régulières au cabinet du dentiste s'imposent pour les personnes âgées. Le cancer de la bouche, par exemple, est beaucoup plus fréquent au troisième âge; le fait que plusieurs hommes âgés chiquent encore du tabac contribue certainement à cette statistique. On forme les dentistes à reconnaître les anomalies buccales et ils peuvent souvent avertir tôt un patient d'une maladie qui se développe.

Le vieillissement est déjà assez difficile sans qu'on doive souffrir sans raison de problèmes dentaires. Plusieurs personnes âgées ne se plaignent pas de peur de poser un fardeau à leur famille. Un membre de la famille devra peut-être prendre l'initiative de s'enquérir de leur état de santé buccale et de les encourager à adopter un programme d'hygiène dentaire et de visites régulières chez le dentiste.



## Centre de médecine & chirurgie esthétique

Des professionnels expérimentés répondant à vos besoins

- Collagène (pour diminuer les rides)
- Peeling chimique doux
- Greffes de cheveux
- Liposuction
- Augmentation des lèvres
- Chirurgies plastiques: visage, seins, abdomen, cuisses

### PAR LASER

- Varices
- Couperose
- Rides
- Poids (Épilation)
- Rontlement

**ÉPILATION DÉFINITIVE AU LASER DIODE**  
La technologie laser la plus avancée au monde pour l'épilation  
• Sans douleur • Sans anesthésie  
• Tout type de peau  
• Étudié depuis 2 ans au Harvard Medical School Boston  
À compter du 1er mai 98  
Pour information (514) 677-5533

## Centre de greffes capillaires

LA CLINIQUE SANS INTERMÉDIAIRE

Dr Pierre Courchesne, MD (omnipraticien) & associés, chirurgiens plastiques

651, ADONCOUR, LONGUEUIL 677-5533

- Micro et mini greffons
- Aspect naturel & esthétique
- Technique expérimentée & prouvée

1254603red

## LAVE-AUTO À LA MAIN

Paradis Auto



2 adresses pour mieux vous servir  
18 A, boul. Laurier, 500, boul. Laurier,  
McMasterville Saint-Hilaire  
(cours arrière de Dupré)  
536-3575 464-9806

## VIA ROUTE

Rien de comparable au volant!

FAITES VOTRE CHOIX



CAMIONS - CAMIONNETTES  
À LA JOURNÉE, À LA SEMAINE  
OU AU MOIS.

- Boîtes
- Couvertures
- Diablos pour déménagement

TARIF COMMERCIAL

**HORAIRE**  
Lundi au vendredi  
8h00 à 18h  
Samedi  
7h30 à 16h  
Dimanche  
9h à 14h  
St-Hilaire et Beloeil

## VOUS VOULEZ PERDRE UN 10 LIVRES

## VITE... VITE... VITE...

## LA CURE DE NETTOYAGE

Déjà plus des  
de 50 000 cures  
vendues au  
Québec...  
Pourquoi?

Centre de santé  
Minceur

Seulement  
**49<sup>85</sup>\$**  
+tx  
Pour les 3 produits

**LES RÉSULTATS :**  
Les gens perdent  
en moyenne de  
3 à 9 livres  
les 7 premiers  
jours de la cure.

Évaluation personnalisée  
**GRATUITE** sur rendez-vous  
pour perte de poids et  
amaigrissement

537, boul. Laurier, bureau 102, Beloeil  
(450) 536-7779

Ouvert de 9h à 20h du lundi au vendredi

BOUCHERVILLE 641-9777



## ACURA RL 548 \$\*/mois

Transport et préparation inclus

Financement à l'achat 2,8% | Taux préférentiel

✓ Toit ouvrant électrique • Climatiseur • Chaîne sonore avec changeur 6 CD • Sièges avant chauffants • Régulateur de vitesse

Offres de location-bail et de financement à l'achat, d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. \* Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois, établi pour la RL (modèle KA963W), total des paiements : 26 304 \$. Un acompte de 7 975 \$ et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (hors de 0,10 \$ par km supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Garantie Acura limitée de 3 ans/100 000 km. † Financement sans limite à 2,8 % S.A.C. Plusieurs termes offerts. Exemple de financement : 55 000 \$. Paiement mensuel : 1 212,53 \$ pendant 48 mois. Coût de l'emprunt : 3 201,36 \$; coût total : 58 201,36 \$. Un acompte pourrait être exigé. Taxes. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures. Acura.

Une vision qui inspire un élan de passion.



ACURA

Acura  
les concessionnaires fiables

## ACURA Casavant

2499, boul. Casavant O.  
(sortie 130 autoroute 20)  
Saint-Hyacinthe

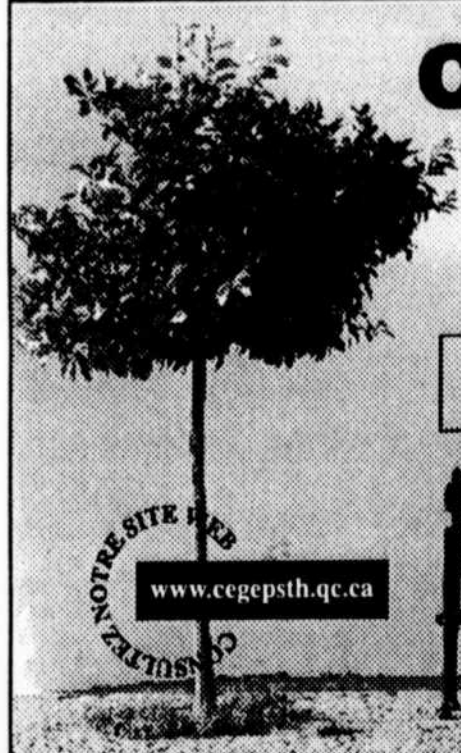
WWW.autolinq.com/acuracasavant

## 856-5858

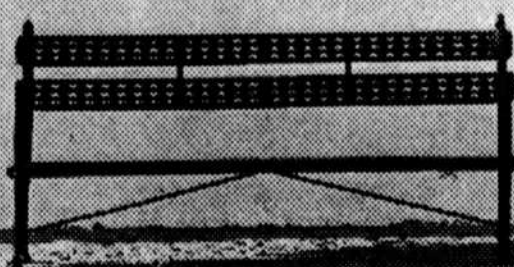
ACURA-13-06

# Formation continue

(éducation des adultes)



**AUTOMNE 1998**



## INSCRIPTIONS

### Inscriptions téléphoniques :

- jusqu'au 19 juin  
OU du 5 au 14 août  
entre 9 h et 11 h 45 et  
entre 13 h 30 et 15 h 30

### Inscriptions sur place :

Premièrement, vous devez **ABSOLUMENT** prendre un rendez-vous en téléphonant

- jusqu'au 19 juin  
OU du 5 au 14 août  
entre 9 h et 11 h 45 et  
entre 13 h 30 et 15 h 30

et ensuite venir vous **INSCRIRE** à la date et à l'heure précise du rendez-vous.

Apportez les documents requis.

le mercredi 5 août,  
le lundi 10 août,  
et le mardi 11 août

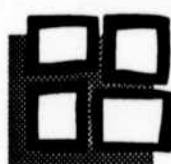
de 13 h 30  
à 16 h 30  
et de 18 h  
à 20 h 30

### Modalités de paiement

argent comptant • chèque visé • mandat poste •  
carte de débit • carte de crédit Visa ou Master Card

*L'Inter vous est parvenu dans  
le Publi-sac du 6 juin.*

*Consultez-le pour plus de détails !*



**CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE**  
3000, av. Boullé, Saint-Hyacinthe J2S 1H9  
(450) 773-6800, poste 199  
(514) 875-4445 (Rive-Sud et Montréal)

## optimistes



Jean-Claude  
Lefebvre  
464-3414

L'Optimisme, c'est avant tout une philosophie... L'optimiste reconnaît sa responsabilité quant à son bonheur et sa propre joie de vivre. Oui, soyez positif, dans tout, partout et toujours. En vous levant le matin, ne cherchez que ce qu'il y a de beau et de bon en vous. En vous couchant, arrêtez-vous sur ce qu'il y a de positif dans votre entourage. Toute la journée, savourez chaque instant au maximum, car le temps ne passe qu'une fois. Vous verrez, vous vous en réjouirez!

### Un hebdomadaire à la hauteur

Félicitations à toute l'équipe de *L'Œil Régional* pour le prix d'excellence qui lui a été décerné récemment.

Félicitations et merci!

### Beloeil

Attention les enfants (6e année et moins) - Le 20 juin, de midi à 16 h, le C.O. de Beloeil vous propose un après-midi «Sécurité sur roues» à l'école Tournesol. Il y aura vérification de vos bicyclettes, enseignement de notions de sécurité grâce à la collaboration du corps policier de Beloeil ainsi que de multiples prix de présence. Les mascottes Unipro viendront vous distraire et ce sera pour vous l'occasion d'obtenir votre «permis de conduire» de bicyclettes. L'opération Gareautrain, présentée par les policiers du CN, nous sensibilisera sur les dangers entourant la proximité des voies ferrées. Pour plus d'information, contactez Huguette Beauchemin au 467-1842.

### McMasterville

Le mercredi 24 juin, le Québec en tête, le cœur en fête à McGranit! Le C.O. de McMasterville t'invite à venir t'amuser avec les Pierrafeu de 13 h à 15 h. Une Tombola pour les petits, moyens et grands enfants. Au menu: atelier de maquillage, les cailloux déménagent (boîtes à savon), Fred aux quilles (jeu de quilles géant), la carrière Miroc (jeu de poches géant), les Expo-Roc (baseball), Tic-Tac-Toc géant ainsi que Agathe et Boum-Boum dans la course (course à obstacles). Viens nous rejoindre au parc Ensoleillé. Il y aura prix de présence et c'est gratuit. Le plaisir est garanti.

## DÉMARRAGE D'ENTREPRISE

### PROGRAMME À TEMPS PLEIN

Les 2/3 des finissants  
qui ont suivi  
cette formation  
sont toujours en affaires

#### Contenu

- Gestion de projet
- Gestion du temps
- Rédaction du plan d'affaires
- Comptabilité, finance et fiscalité
- Marketing
- Négociation et vente
- Droit des affaires

#### Préalable

Avoir un projet réaliste d'entreprise

#### Durée de la formation

du 24 août au 18 décembre 1998  
à raison de 25 heures par semaine/  
le jour

#### Clientèles visées :

prestataires de l'assurance-emploi  
ou ayant reçu des prestations au  
cours des trois dernières années  
(10 places)

Toute personne intéressée

Gratuité scolaire

#### Rencontre d'information

le mercredi 17 juin  
à 19 h, salle D-2317

#### Entrevues de sélection

les 13 et 14 août 1998

Ce programme donne droit à une  
attestation d'études collégiales

## Un passeport vers l'emploi !



Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité  
Emploi-Québec



**CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE**  
FORMATION CONTINUE



Centre de création  
et d'expansion  
d'entreprises

JEAN-CLAUDE MESSIER

Brigitte Bourdages, conseillère pédagogique  
3000, av. Boullé, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 1H9  
(450) 773-6800, poste 249  
(514) 875-4445 (Rive-Sud et Montréal)

# L'homocystéine et la santé du coeur: atténuer le risque

Chacun sait que la cigarette et les graisses alimentaires sont mauvaises pour la santé et qu'en cessant de fumer et en se nourrissant bien, on est moins exposé à un risque de crise cardiaque, de thrombose cérébrale et d'autres maladies cardiovasculaires. Or, il semblerait qu'une autre menace guette le coeur. Bonne nouvelle, on peut y faire quelque chose.

## QU'EST-CE QUE L'HOMOCYSTÉINE?

L'homocystéine est un acide aminé, élément constitutif des protéines qui est produit par des réactions chimiques mettant en cause un autre acide aminé, la méthionine. La plupart des gens excrètent simplement tout surplus d'homocystéine, mais chez certaines personnes, une maladie caractérisée par l'accumulation d'homocystéine dans le sang s'installe. Appelée hyperhomocystéinémie, cette maladie exposerait les gens qui en sont atteints à un risque plus grand de maladies cardiovasculaires.

Les effets néfastes de l'hyperhomocystéinémie ont été observés pour la première fois au cours de troubles génétiques affectant les enzymes responsables de la régulation des taux d'homocystéine; ces enfants s'étaient en effet mis à développer des problèmes de santé, notamment l'athé-

rosclérose (durcissement des artères) à un stade avancé et la formation de caillots sanguins.

La médecine a cependant depuis peu découvert qu'à des taux, ne serait-ce que légèrement plus élevés que la normale, l'homocystéine pouvait se révéler dangereuse et que l'hyperhomocystéinémie serait peut-être plus répandue qu'on l'avait d'abord cru. Dans la plupart des cas, l'hyperhomocystéinémie est provoquée par une carence de certaines enzymes qui régissent les taux d'homocystéine, ou par un apport insuffisant d'aide folique, de vitamine B<sub>6</sub> ou de vitamine B<sub>12</sub>.

## QUI PEUT SOUFFRIR D'HYPERHOMOCYSTÉINÉMIE?

L'hyperhomocystéinémie a tendance à affecter les gens âgés. Elle est en outre plus fréquente chez les hommes que chez les femmes et chez ces dernières, ce sont les femmes ménopausées qui sont le plus touchées. On note aussi que le risque semble plus grand en présence d'insuffisance rénale, ou chez les gens qui ont subi une transplantation cardiaque ou rénale. Certains médicaments qui interagissent avec l'acide folique et les vitamines B<sub>6</sub> et B<sub>12</sub> peuvent provoquer la maladie. En dernier lieu, les gens qui consomment trop peu de fruits et de légumes frais,

sources d'acide folique et de vitamines du complexe B, ou qui ne prennent pas de suppléments vitaminiques, risquent davantage de présenter des taux élevés d'homocystéine.

## LES CONSÉQUENCES

L'hyperhomocystéinémie est responsable de toute une gamme de problèmes cardiovasculaires. Selon une étude européenne, les gens dont les taux d'homocystéine sont élevés courent un risque deux fois plus grand que la normale de subir une thrombose, de souffrir d'artériosclérose ou de sténose de la carotide ou de maladie vasculaire périphérique (mauvaise circulation). On ignore comment l'homocystéine engendre ces effets. Parmi les causes possibles, mentionnons une atteinte de la couche de cellules épithéliales qui tapisse l'intérieur des vaisseaux sanguins, ou des plaquettes sanguines, ainsi qu'une augmentation des taux d'une substance coagulante, connue sous le nom de fibrinogène, et l'hypertriglycéridémie.

Les maladies auxquelles donne lieu l'hyperhomocystéinémie sont parfois mortelles. Une étude américaine a estimé que l'hyperhomocystéinémie serait en cause dans 10 % des décès chez l'homme et dans 6 % des décès chez la femme.

## MIEUX VAUT PRÉVENIR QUE GUÉRIR

Heureusement, grâce à la recherche, on a découvert qu'il est possible de prévenir l'hyperhomocystéinémie en mettant en pratique quelques simples stratégies nutritionnelles. Certains travaux préliminaires révèlent, par exemple, qu'en doublant la consommation moyenne d'acide folique on arriverait à réduire suffisamment les taux d'homocystéine pour sauver 56 000 vies, chaque année aux États-Unis seulement. Une consommation accrue de vitamines B<sub>6</sub> et B<sub>12</sub> semble également abaisser les taux d'homocystéine.

Une énorme tâche attend encore les scientifiques dans leur quête pour trouver une façon plus efficace de prévenir l'élévation des taux d'homocystéine. Par contre, on favorise la santé de son coeur et de son appareil circulatoire dès maintenant en consommant beaucoup de fruits et de légumes frais.

Les légumes verts, le foie, les rognons et les asperges contiennent de l'acide folique. On trouve la vitamine B<sub>6</sub> dans les céréales, graines, foie et rognons et la vitamine B<sub>12</sub> dans la viande, lait, oeufs, foie et rognons. Ceux et celles qui trouvent difficile de tirer toutes les vitamines dont ils ont besoin et qui songent à un supplément vitaminique, mais seulement après avoir amélioré leurs habitudes, sont invités à consulter une diététiste, leur médecin ou leur pharmacien.

## ARCHITECTURE ET GESTION DE RÉSEAUX

### PROGRAMME À TEMPS PLEIN

**Rencontre d'information**  
le jeudi 25 juin à 9 h 30  
salle D-2317

**Tests de sélection**  
**Entrevues individuelles**  
(dates à déterminer)

**DES EMPLOIS DANS UN  
SECTEUR D'AVENIR  
\*\*\*  
TAUX DE PLACEMENT  
TRÈS ÉLEVÉ**

Ce programme donne droit à une attestation d'études collégiales

#### Objectifs :

- Comprendre les technologies de réseau
- Maîtriser les principaux systèmes d'exploitation de réseau (Novell, Microsoft)
- Concevoir et implanter un réseau
- Intégrer différents types de réseau
- Installer des applications réseau

**Préalables :** 5<sup>e</sup> secondaire ou l'équivalent, et Math 536

#### Durée de la formation :

Programme intensif (temps plein, le jour) de 43 semaines offert du 24 août 1998 au 16 juillet 1999 (1059 heures) au Cégep de Saint-Hyacinthe

#### Clientèle visée :

**prestataires de l'assurance-emploi** ou ayant reçu des prestations au cours des trois dernières années

**Gratuité scolaire**

## Un passeport vers l'emploi !



Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité  
Emploi-Québec



**CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE**  
**FORMATION CONTINUE**

3000, av. Boullé, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 1H9  
Roger Bouchard, conseiller pédagogique  
(450) 773-6800, poste 327  
(514) 875-4445 (Rive-Sud et Montréal)

## ASSURANCE DE DOMMAGES

- experts en sinistres
- courtiers

### PROGRAMME À TEMPS PLEIN

**Rencontre d'information**  
le jeudi 25 juin à 14 h  
salle H-2018

**Entrevues individuelles**  
les 29 et 30 juin 1998  
(sur rendez-vous)

**DES EMPLOIS DANS UN  
SECTEUR D'AVENIR  
\*\*\*  
TAUX DE PLACEMENT  
TRÈS ÉLEVÉ**

Ce programme donne droit à une attestation d'études collégiales

#### Objectifs :

- Enquête sur les circonstances du sinistre
- Négociation des règlements à la satisfaction des parties
- Conseil auprès du client
- Suivi des sinistres

**Préalable :** 5<sup>e</sup> secondaire ou l'équivalent

#### Durée de la formation :

Programme intensif (temps plein, le jour) de 41 semaines offert du 17 août 1998 au 11 juin 1999 (1005 heures) au Cégep de Saint-Hyacinthe

#### Clientèle visée :

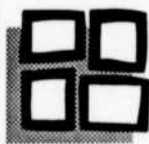
**prestataires de l'assurance-emploi** ou ayant reçu des prestations au cours des trois dernières années

**Gratuité scolaire**

## Un passeport vers l'emploi !



Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité  
Emploi-Québec



**CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE**  
**FORMATION CONTINUE**

3000, av. Boullé, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 1H9  
Jeanne Bouchard, conseillère pédagogique  
(450) 773-6800, poste 286  
(514) 875-4445 (Rive-Sud et Montréal)

## CENTRE DE SERVICE AUTOMOBILE

**Castrol**

BOUTEILLE GRATUITE DE 710 ml DE SUPER CLEAN

FAITES FAIRE UNE VIDANGE  
D'HUILE Castrol GTX  
ET RECEVEZ UNE  
BOUTEILLE DE 710 ml  
DE SUPER CLEAN  
GRATUITEMENT\*\*!Vidange d'huile  
à prix spécial  
**15,95\$**  
+ taxes**Pour un véritable  
suivi de votre véhicule**

- Inspection
- Réparation
- Freins (ABS)
- Amortisseurs
- Silencieux
- Crémaillère
- Pneux
- Radiateur
- Batterie
- Vidange d'huile
- Suspension
- Mise au point
- Injection électronique

199, boul. Yvon L'Heureux McMasterville 464-9202

419387-13-688

**CENTRE D'ACTION  
BÉNÉVOLE**DE LA VALLÉE DU RICHELIEU  
288, rue Radisson, Mont-Saint-Hilaire  
467-9373 • Télécopieur 467-3732**SERVICES OFFERTS PAR LE CENTRE D'ACTION  
BÉNÉVOLE DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU**

Une des missions du Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu (C.A.B.V.R.) est de susciter une réponse aux besoins de son milieu. Que ce soit pour vous faciliter la vie et rester autonome ou pour vous aider à traverser des moments difficiles, le C.A.B.V.R. offre une panoplie de services.

**BIEN CHEZ SOI**

Vous avez décidé de demeurer chez vous malgré quelques difficultés causées par l'âge ou par la convalescence, un ou une bénévole vous accompagne lors d'un rendez-vous médical ou d'une petite course (épicerie, magasinage, transaction bancaire, visiter un ou une conjointe à l'hôpital). Pour une saine alimentation, des bénévoles vous apportent à la maison des repas complets, équilibrés et savoureux.

**UN PEU DE COMPAGNIE**

Vous êtes une personne seule. Un ou une bénévole peut vous tenir compagnie, quelques heures par semaine. C'est une occasion d'échanger, de créer des liens de confiance et d'entretenir un contact avec l'extérieur.

De plus, le C.A.B.V.R. offre d'autres services, tels des repas amicaux, un service de minibus et de l'animation en foyer.

**UN RAYON DE SOLEIL**

Vous vivez une situation difficile et avez besoin d'un appui. Le service de dépannage alimentaire peut vous aider à nourrir votre famille. Les parents qui ont besoin d'aide pour payer les articles scolaires de leurs enfants peuvent faire appel à Opération-Septembre au moment de la rentrée.

Pour égayer la période des fêtes, avec une table bien garnie et des jouets pour les enfants, un panier de Noël peut vous être accordé.

Bref, le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu, une force humaine au cœur de sa communauté, est là pour vous. Vous avez un besoin? Appelez au 467-9373.

Claire Guérette, bénévole

**Protégez votre  
INVESTISSEMENT**

(Les revêtements d'époxy conçus pour)

Entrée d'asphalte  
Entrée de pavé-uni  
Patio  
Trottoir  
Contour de piscine  
Plancher de béton  
Imperméabilisation  
Étanchéité  
Peinture époxy

**Revêtement JAMA**  
Protection garantie  
Estimation gratuite

(514) 922-0921

(450) 249-6074

**Les Herbivores**  
**Service d'entretien  
paysager**

Résidentiel et commercial

- Fertilisation
- Tonte de pelouse
- Déchaumage
- Ramassage de feuilles

**Service de qualité  
Prix compétitifs**ÉTUDIANTS  
DYNAMIQUES**464-9174**On en mange  
du gazonEn référence  
plusieurs clients  
satisfaits**EB**

Esthétique Beauté

**Épilation  
à la cire**

- 1/2 jambe (2) 10\$
- 1/2 jambe (2), aine ou aisselles 14\$
- 1/2 jambe(2), aine et aisselles 17\$
- Jambes complètes 18\$
- Jambes complètes, aine, aisselles 25\$

Taxes incluses

**464-8202****J M****Ouvert 24 h jeudi, vendredi et samedi**

305, boul. Laurier à Belœil

©1998, Les Restaurants McDonald du Canada Limitée - À l'usage exclusif des Restaurants McDonald du Canada Limitée et de ses franchises

## Ensemble pour l'amélioration du réseau de la santé et des services sociaux

Il peut parfois arriver d'être insatisfait des services reçus dans un établissement du réseau de la santé et des services sociaux. Il peut s'agir d'un hôpital, d'un CLSC, d'un centre de protection de l'enfance et de la jeunesse, d'un centre de réadaptation, d'un organisme communautaire, d'un service ambulancier, d'une famille ou d'une résidence d'accueil ou encore, de la Régie régionale. Il est alors important de faire connaître les raisons de son insatisfaction. Ce faisant, on contribue ainsi ce que certains problèmes soient identifiés et corrigés. Ainsi, toutes les personnes qui auront à utiliser les mêmes services, un jour ou l'autre, en profiteront.

Mais comment formuler une plainte? À qui l'adresser? Il serait regrettable que des hésitations fassent renoncer qui que ce soit à faire valoir ses droits.

Les recours sont nombreux. Il est possible d'obtenir de l'aider pour formuler une plainte ou pour aider autre démarche entourant l'examen de cette plainte. Dans chacune des régions du Québec, le ministre de la Santé et des Services sociaux a désigné un organisme communautaire pour accompagner ou assister, à leur demande, les personnes qui ont des plaintes à formuler ou qui veulent tout simplement certains renseignements.

En Montérégie, cet organisme s'appelle: Conseils aux usagers de la santé et des services sociaux Montérégie. Le personnel de cet organisme renseigne les gens sur leurs droits et sur les mécanismes de plainte; il peut aussi aider à clarifier la situation ainsi que les démarches à faire; il peut assister dans la rédaction d'une plainte; il peut aussi accompagner les gens dans leurs différentes démarches.

Les établissements visés sont les hôpitaux, les CLSC, les centres d'hébergement et de soins de longue durée, les centres de réadaptation, les centres jeunesse, les organismes communautaires, les services ambulanciers, les familles ou résidences d'accueil et la Régie régionale.

Conseils aux usagers de la santé et des services sociaux Montérégie dessert toute la Montérégie et ses services sont gratuits et confidentiels. Le bureau de l'organisme est situé à Saint-Jean-sur-Richelieu. Téléphone: 347-0670 ou sans frais, le 1-800-263-0670.

**L'oeil Régional**  
fier d'être  
votre  
partenaire

## MAISON ETHIER COURT LES AUBAINES POUR VOUS. AU PRIX COÛTANT!

### • SURPLUS

du manufacturier **DEZMO**

\* RAISON DE LA LIQUIDATION: un stockage trop grand de tables de salon en mélamine de style contemporain oblige le manufacturier à libérer son entrepôt. **A partir de 55\$.**

LOT DE  
**500**  
TABLES DE SALON

### • ITEMS DÉPARÉILLÉS

des manufacturiers

LA-Z-BOY  
AUJOURD'HUI

elran

B  
BERKLINE

\* RAISON DE LA LIQUIDATION: retour de marchandises, erreur sur la commande initiale, etc: ces canapés sont tous neufs et réduits radicalement de prix.

LOT DE  
**500**  
FAUTEUILS, CAUSEUSES  
ET SOFAS INCLINABLES

### • FIN DE LIGNES

du manufacturier

V  
DESIGN

de

\* RAISON DE LA LIQUIDATION: le manufacturier Villageois avait un surplus de cuisinettes et salles à dîner en chêne ou en placage de chêne, dont on a mis fin aux modèles. **Laissés au prix coûtant.**

LOT DE  
**300**  
CUISINETTES ET  
SALLES À MANGER

EXEMPLES:  
plusieurs  
autres  
modèles



### • ÉLECTROMÉNAGERS EN LIQUIDATION

des manufacturiers

FRIGIDAIRE

Whirlpool

MAYTAG

\* RAISON DE LA LIQUIDATION: démonstrateurs, appareils légèrement endommagés, retour de marchandise, produits déballés: laissés en bas du prix coûtant. Toutes les garanties du fabricant sont assurées.

À 4 km des Promenades St-Bruno  
Dans les locaux voisins du magasin  
Centre Ultra, 267, Boul. Laurier (Rte 116)  
St-Basile-le-Grand  
Tél: 653-1556 1-800-363-9408



MAISON

**ETHIER**

*Plus*

LE CENTRE PERMANENT DE LIQUIDATION

**BOUCHERIE**  
**BRODEUR**

226, ST-HIPPOLYTE, ST-HILAIRE • 467-4003

#### PRODUITS MARINÉS:

**BROCHETTES:**

- Côtes-levées
- Boeuf
- Poulet
- Porc
- Agneau
- Côtelettes de porc
- Steak
- Ailes de poulet
- Tournedos poulet

**LONGE DE PORC**

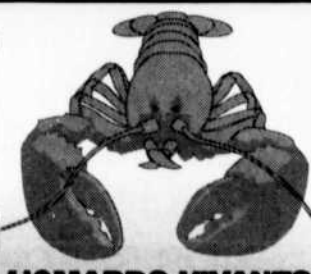
env.: 15 à 18 lb  
(côtelettes-rôti)

**2.97\$**  
/lb

**INTÉRIEUR DE RONDE**

env.: 25 lb  
Steak, rôti

**3.47\$**  
/lb



**HOMARDS VIVANTS DIRECTEMENT DE NOS VIVIERS**

### Pour votre BARBECUE TOURNEDOS DE BOEUF

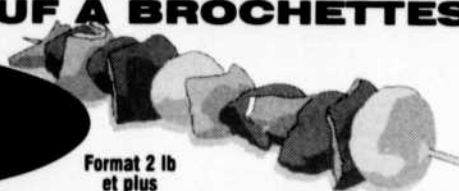


env.: 175 g  
Paquet et familial (6)

**1.79\$**  
La portion

### CUBES DE BOEUF À BROCHETTES

**3.97\$**  
/lb



Format 2 lb et plus

### EXTRA SPÉCIAL BOEUF HACHÉ

mi-maigre 10 lb pour

**19.89\$**  
4,37\$/kg



maigre 10 lb pour

**24.89\$**  
5,49\$/kg

Prix en vigueur du 13 au 27 juin 98

### EXTRA SPÉCIAL

**CUISSES OU AILES DE POULET DE GRAIN FRAIS**

**1.98\$**  
lb  
*Réservez tôt...*

# les spécialistes

## Administrateur agréé

**Servigestion Inc.**  
Luc Ducharme,  
Adm.A., C.M.C.

959 Germaine Langlais, Beloeil 446-0149

- Plan d'affaires, préparation de budgets et pro forma
- Tenue de livres informatisée et états financiers
- Service de paies et D.A.S.
- Gestion T.P.S. et T.V.Q.
- Rapports d'impôts personnels et de compagnie

## Animaux

**Toilettage Élegance Canine et Féline**

- Diplômée ciseau avancé
- Toilettage toutes races
- Coupe personnalisée
- Sans anesthésie ou tranquilisant
- Transport disponible

Rabais 30% juin

156, Brunelle, Beloeil 467-0367

**le MilPail**

TONTE  
TOILETTAGE  
PENSION

Plus de 10 ans d'expérience! PRIX COMPÉTITIFS

941, Ozias Leduc, Otterburn Parc (514) 464-2396

## Avocats

**Me ANDRÉ WILLIAMS**  
AVOCAT  
CRIMINALISTE  
ADHÉRENT À L'AIDE JURIDIQUE

773-8421 584-3414  
JOUR SOIR

**BASTIEN, MORAND, BLANCHETTE**  
AVOCATS

**467-5849**

Urgence et Droit Criminel (24 h) 949-5849

PREMIÈRE CONSULTATION  
TÉLÉPHONIQUE GRATUITE

AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE

Me Pierre Blain  
Me Anne Thibadeau  
Me Sonia Bilodeau

DROIT DU TRAVAIL  
DROIT MUNICIPAL  
DROIT MATRIMONIAL  
DROIT CIVIL ET LITIGE  
DROIT DES AFFAIRES  
DROIT DE LA FAILLITE  
PROTECTION DE LA JEUNESSE  
DROIT MÉDICAL  
DROIT DE L'IMMIGRATION  
DROIT PÉNAL ET CRIMINEL  
URGENCE 24 H. 851-5937

**BLAIN, THIBAUDEAU**  
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF  
AVOCATS

535, Wilfrid-Laurier  
Bureau 306  
Beloeil (Québec) J3G 5E9  
Téléphone : (514) 467-4999  
Sans frais : 1-888-467-4999  
Télécopieur : (514) 467-4199

NOS  
SPÉCIALISTES  
DES VRAIS PRO!

## Chiropraticiens

**CLINIQUE CHIROPRATIQUE**  
MONT-SAINT-HILAIRE  
Dr Jean-Claude Marcoux D.C.  
642, Des Patriotes Nord  
467-1666

## Bateau

**Toiles et intérieur de bateau**

Entreprises  
**Daniel C.** enr.  
Marcel Paget: (514) 362-6541  
411131-carten

## Comptables

**ESTELLE LEMIEUX**  
COMPTABLE AGRÉÉE  
Membre de l'ordre des C.A. du Québec

41, rue St-Charles, suite 101  
Beloeil (Québec) J3G 4L2  
(514) 464-9970

## Construction

**ADIEU LES FISSURES**

- Injection de coulis (époxy-uréthane-ciment)
- Membranes d'imperméabilisation
- Réfection de plancher de garage
- Drain français
- Application des produits MULCO

20 ANS D'EXPÉRIENCE

**RAPIDE ET EFFICACE  
TRAVAUX GARANTIS  
ESTIMATION GRATUITE**

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

**Correpro**  
LES PROS DES FISSURES DE BÉTON  
465-3531

**Rénobelle enr.**

"Msiieur-fait-tout"  
Votre homme de confiance

**Daniel Charron prop.**

Travaux ou entretien de tout genre:

- Réparation
- Rénovation
- Peinture (extérieur et intérieur)
- toiture de bardeau
- toiture de membrane
- Etc.

**Satisfaction assurée**  
Cell.: 941-9765  
Tél.: 464-3172

## Construction

**Monsieur Cabanon inc.**

Démonstrateur sur place  
Livraison et installation gratuites  
Évaluation gratuite

|           |        |
|-----------|--------|
| 8' x 10'  | 1075\$ |
| 8' x 12'  | 1250\$ |
| 10' x 12' | 1475\$ |
| 10' x 16' | 1650\$ |

Francis Bélanger propriétaire **OUVERT 7 JOURS**

1893, rue de l'Industrie, St-Mathieu-de-Beloeil • Tél.: 446-1215 / Fax: 446-4395  
(Voisin des Industries Bonneville et Trudeau, sortie 109, 20 Est)

**Rénovation Jacques Salvas enr.**

**RÉNOVATION • CONSTRUCTION**

- Vente, installation de portes et fenêtres
- Revêtement extérieur aluminium, vinyle
- balcon fibre de verre • finition sous-sol

**ESTIMATION GRATUITE**

Jacques Salvas propriétaire **Membre de L'APCHQ**  
446-8630

**BÉTON BELOEIL**

PLAN DE BÉTON  
447, Ruisseau Nord  
Saint-Mathieu-de-Beloeil

**BUREAU** Normand Chabot  
305, Fortier Tél.: (514) 467-3129  
Mont-Saint-Hilaire Rés.: (514) 467-6863

**CHEMINÉE**

Réparation & construction  
Rejointement, brique & pierre  
Stuco, agrégat, crépi  
Pose goïne / acier inox.  
25 ans d'expérience Les Ent. J.R. Lepage  
Contracteur général

Estimation gratuite  
Ouvrage garantie **894-6159**

**ALUMINIUM**  
Vente et installation de

- Revêtement d'aluminium et de vinyle
- Portes et fenêtres
- Gouttières sans joint

**Préfontaine Aluminium Inc.**  
467-2159

**Les Entreprises de Travaux Urbains inc.**

- Pavage d'asphalte
- Excavation
- Démolition
- Béton de ciment
- Restauration de béton
- Restauration après sinistre
- Pavé imbriqué
- Aménagement paysager

Tél.: (514) 881-9370  
Fax: (514) 881-8017  
11510, 5ième Avenue, R.D.P., Montréal, Québec

**Luc Benoit Transport Enr.**

MINI EXCAVATION • TERRASSEMENT  
TARIÈRE • MARTEAU HYDRAULIQUE

**TERRE À JARDIN, À GAZON  
PIERRES, SABLE**

Livraison en petite ou grande quantité

**PIERRES DÉCORATIVES  
ROCHES À ROCAILLES**

672, chemin des Patriotes  
Saint-Mathias 447-7756  
591-5403

NOS SPÉCIALISTES  
DES VRAIS PRO!

## Construction

**Toitures de la Seigneurie Inc.**  
MONT-SAINT-HILAIRE

**ESTIMATION GRATUITE**  
**536-1063**  
990-1599

## Denturologistes

TÉL.: 467-7771

**Jean-Guy Vermette, d.d.**  
DENTUROLOGISTE

620, RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)  
BELOEIL J3G 3Z3

Tél.: 464-4670

**Richard Perreault, d.d.**  
Denturologiste

1033 Faessler, Beloeil J3G 5W2  
(Près du Provigo boul. L'Heureux)

## Émondage

**Émondage**  
Georges Burelle

**ARBRES:**  
Taillage, abattage  
Nacelle 48'  
Déchiqueteuse à branches  
Estimation gratuite  
Assurances complètes

**464-2910**

**DONROCK**

Service d'arbres  
Abatage, émondage  
Essouchage  
Service de grue  
Estimation gratuite  
Assurance complètes  
Service professionnel  
7 jours/semaine 24heures/24

Tél.: 446-2836  
Cell.: 944-9379

**CLIN-D'OEIL ÉLAGAGE**

**ARBRES**

(Service professionnel)

- ESTIMATION GRATUITE
- ASSURANCES COMPLÈTES
- FINANCEMENT DISPONIBLE

**467-2013**

**DIPLÔMÉ EN HORTICULTURE**

**GUERTIN et ALLARD inc.**  
Services d'arbres

- Abattage
- Élagage
- Émondage
- Déchiqueteuse
- Essoucheuse
- Nacelle 55 pieds
- Bois de chauffage
- Assurances
- Estimation gratuite

Yves Guertin, Jacques et Martin Allard, ass.

Tél.: (450) 796-1817  
Ext.: 1-800-456-1817  
Fax: (450) 796-3891

# les spécialistes

## Émondage

**ÉMONDAGE RIVE-SUD**  
**Rénauld Fortin**  
 Élagage, abattage, émondage, fertilisation, taille d'arbres fruitiers, essouchage, service de nacelle...  
 Mont-Saint-Hilaire  
 Tél.: (514) 446-2811 • Fax: (514) 446-1376  
 Propreté garantie  
 415943-carten

## Paysagistes

**M&M**  
 Entretien d'extérieur  
 Évitez-vous les sueurs de l'été avec nos spécialistes  
**PAYSAGEMENT**  
 • Tonte de pelouse • Nettoyage de terrain  
 • Peinture d'extérieur  
**ESTIMATION GRATUITE**  
 Toujours les meilleurs prix  
 Demandez: Dany 464-0786  
 Jason 236-6687  
 e-mail: mme@videotron.ca

## Soins des pieds

**CLINIQUE SOINS DE PIEDS**  
**BELOEIL**  
**JACQUES LESSARD**  
**INFIRMIER**  
 Soins professionnels  
 SOINS: Cors - Callosités - Durillons - Verrues  
 plantaires - Ongles incarnés, épais, coupe d'ongles - Massage  
 Service à domicile s'il y a lieu  
**Sur rendez-vous: 464-2114**  
 1109, des Pinsons, Villa Beloeil

## Vente et service

**ÉLECTROMÉNAGER TOUCHE-À-TOUT**  
 Réparation de toutes marques  
 • Cuisinière • Four à convection  
 • Four à micro-ondes  
 • Réfrigérateur • Congélateur  
 • Sécheuse • Laveuse à linge  
 • Lave-vaisselle • Déshumidificateur  
 • Climatiseur  
**LUNDI-SAMEDI**  
**20 MINUTES**  
**GRATUITES**  
 Technicien diplômé 466-9305

**LES ENTREPRISES C.G. ENR.**  
 • Émondage • Élagage  
 • Taillage de haies  
 • Abattage d'arbres  
 • Dessouchage • Service de nacelle  
 Construction de ligne électrique privée  
 Assurance complète  
**Tél.: 464-8207** **Page: 888-8002**  
 Christian Guertin  
 415854-carten

EN AFFAIRE DANS LA RÉGION DEPUIS 1986  
**TVR** Les Terrassements de la Vallée du Richelieu Enr.  
 Beloeil  
**SPÉCIALITÉS: PAVÉ-UNI - ENTRÉE TROTTOIR - PATIO**  
**BORDOIR - UNIVERSALLES MURET - GAZON CULTIVÉ**  
 Roger Dubé prop. **ESTIMATION GRATUITE**  
 Tél.: (514) 446-8101 **OUVRAGE GARANTI**

**LE NUMÉRO 1 dans la région**  
 Comparez nos prix  
**Les Électros SYLVAIN Inc.**  
 Achat - vente d'électroménagers usagés  
 Réparation - Pièces de toutes marques  
 Réparation de micro-ondes  
 Lundi au vendredi 9h à 18h  
 Samedi 9h à 15h  
 Service à domicile 19\$  
 ESTIMATION GRATUITE: temps en sus  
 Choix de 100 appareils et plus.  
 650, boul. Laurier, Sainte-Madeleine  
 467-4115 ou 795-3299

**PRIX TRÈS COMPÉTITIF**  
**Claude Tessier Service**  
 ACHAT • VENTE • RÉPARATION  
 Réparation: laveuses • sècheuses  
 lave-vaisselle • poêles • réfrigérateurs  
**464-2958**

## Gardiennage

Services de garde à domicile pour:  
 • Vos animaux de maison (promenades, visites chez le vétérinaire et/ou salon de toilettage)  
 • Votre maison (plantes, courrier etc.)  
 «Partez l'esprit en paix, Les Anges Gardiens sont prêts»  
**Les Anges Gardiens**  
 485, ch. des Patriotes Sud  
 Mont-Saint-Hilaire  
**915-0231**

**Les Aménagements Colorés**  
 PLANIFICATION D'AMÉNAGEMENT PAYSAGE  
 • Transport de terre, pierre, sable  
 • Pose de pavé imbriqué  
 • Muret de toutes sortes  
 • Plantation  
**464-2910**

## les petites annonces plus

**ÉLECTROLYSE**  
 Travail fait par infirmière  
 15 ans d'expérience  
 20\$/heure  
**PAULINE GARDNER**  
**464-3421**

**Monsieur FISSURE**  
**1-800-656-8356**  
 Pour toute infiltration d'eau

**Groupe Levitech G.L. Inc.**  
**FISSURES**  
 et problèmes de **FONDATEMENTS?**  
 Réparation/reconstruction de fondations  
 Drains français • Imperméabilisation  
 Renforcement de structures  
 Irrigation en profondeur  
 Plus de 20 ans d'expérience  
 Membre A.P.C.H.Q.  
**446-2288**  
 BELOEIL

**Centre d'entraide pour toxicomanes**  
 Le centre d'entraide pour toxicomanes «Le Prélu» accueille les hommes désireux de mettre un terme à leur problème de consommation d'alcool ou de toutes autres substances. Thérapie interne et externe où nous vous aiderons à retrouver le goût et la joie de vivre.  
 20, rue Saint-Joseph, Sainte-Madeleine, QC  
 JOH 1SD (514) 795-3777  
**Le Prélu**

## Pavage

établis dans la région depuis maintenant 30 ans  
**PAVAGES P. BRODEUR**  
 Nouveau concept asphalté imprimé  
 pavement d'asphalte résidentiel, commercial et industriel  
 pavement imbriqué  
 entrée, trottoir, bordure, muret  
**ESTIMATION GRATUITE ET TRAVAIL GARANTI**  
**MONT-SAINT-HILAIRE 467-8441**

Service en aménagement paysager  
**ROGER BISAILLON**  
 25 ans d'expérience professionnelle  
 ex-proprétaire Botanique, St-Bruno  
 • Spécialité dans la taille des conifères  
 • Taille arbres fruitiers  
 • Aménagements originaux et personnalisés  
 • Cascades d'eau • Tourbe • Haie de cèdres  
 • Arbustes • Pavé uni, muret  
**464-0520**  
 Cel.: 951-9496

## Psychothérapeutes

**Suzanne Morin, M.A.**  
 psychothérapeute, sexologue, conférencière  
 Ateliers et rencontres individuelles  
**446-8180**

Je t'offre une écoute attentive dans le respect de ta différence  
 • Pour te connaître davantage  
 • Pour identifier la cause de tes échecs relationnels  
 • Pour apprendre à vivre tes émotions en relation  
 • Pour reprendre le pouvoir sur ta vie  
**Nicole Rougeau, TRA**  
 Thérapeute en Relation d'aide  
 Mont-Saint-Hilaire  
**464-0998**

## Sexologue

**Sexologue**  
**Sophie Dutrisac**  
 Sexologue clinicienne  
 psychothérapeute  
 membre de l'A.S.Q.  
**Saint-Bruno 653-3900**

Paysagiste depuis 1982  
**RENAISSANCE**  
 PLANS CROQUIS ET RÉALISATIONS  
 René Houle et François Legault  
**446-0816 • 895-4242 cell.**

**TERRASSEMENT TERRE-EAU**  
 ROULAGE DE TERRAIN  
 ÉMONDAGE  
 AMÉNAGEMENT PAYSAGER  
 MINI-EXCAVATION  
 \*ESTIMATION GRATUITE\*  
**BERNARD TREMBLAY**  
 PAYSAGISTE  
**514 795-6514**

**ARBO-TAILLE**  
**SERVICE D'ENTRETIEN PAYSAGER**  
 • Taille des arbres et arbustes  
 POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE  
**467-5719**

# S.V.P. ralentissez!



# arts et spectacles



Joëlle Tremblay et quelques-uns de ses élèves... devant deux des vingt murales magnifiques. (Photos: Prac)

## Les belles murales!



bernard blanchard

■ **SAINTE-MADELEINE** – *Il y a de la graine d'artistes aux écoles Saint-Joseph et Spénard, de Sainte-Madeleine, où les élèves de la maternelle à la 6e année, de même que les membres du personnel, ont réalisé une vingtaine de murales. Tout à fait magnifiques!*

C'est Joëlle Tremblay, artiste peintre de Mont-Saint-Hilaire, qui a conçu et donné vie à ce projet construit autour de la fable *Le Lion s'en allant en guerre*, de Jean de La Fontaine.

Selon la direction de l'institution, ce projet a permis à chacun des enfants, dans un climat de poésie et d'émerveillement, «de découvrir son côté unique et important».

Chacun des groupes a été inspiré par des artistes comme Miro, Matisse, Rousseau, Pellan ou encore par l'art des peuples de l'Égypte ancienne, des Inuits ou des aborigènes d'Australie.

### «OUVRIR LES HORIZONS»

Il ne fait aucun doute dans l'esprit de Joëlle Tremblay que cette école de Sainte-Madeleine

est devenue «l'une des plus belles de tout le Québec».

«Ce genre de projet permet d'ouvrir les horizons... J'ai dit aux jeunes qu'ils ne sont peut-être pas des artistes, mais qu'ils sont tous des créateurs et qu'ils devaient mettre ça en pratique. Pour y arriver, je les ai fait plonger dans un univers de poésie. Certains croyaient qu'ils ne seraient jamais capables. Finalement, ils étaient pourtant vraiment très fiers», explique Mme Tremblay.

Cette dernière a utilisé sa vaste expérience et son sens de la pédagogie pour faire de ce projet une véritable réussite. Elle a travaillé durant six semaines à la conception du projet, qui a nécessité, entre autres choses, le réaménagement

complet de l'entrée de l'école. Et elle a mis un mois, à raison de dix heures par jour, pour réaliser les murales avec les participants.

«Il s'agit pour moi d'une véritable démarche artistique. Il y a des choses qui se sont produites au cours de ce projet qui m'ont donné des idées pour ma propre production. J'ai beaucoup donné, mais comme c'est toujours le cas, j'ai également beaucoup reçu.»

Au fil des années, Mme Tremblay a étudié la peinture, le vitrail, le théâtre, notamment. Elle a pris part à nombre d'expositions et participé à plusieurs projets spéciaux dans des écoles, en Europe, mais aussi dans la région, par exemple, l'année dernière à l'école de l'Aquarelle, de Mont-Saint-Hilaire.

## Portes ouvertes 1998: c'est le temps de s'inscrire

■ **MONT-SAINT-HILAIRE** – *Les artistes qui désirent participer à l'exposition-concours Portes ouvertes 1998 doivent se mettre à leurs pinceaux.*

L'événement, qui se tient pour une troisième année au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire, a été officiellement lancé mercredi en présence, notamment, du président d'honneur, le maire Honorius Charbonneau, de la directrice du Musée, Marie-Andrée Leclerc, et de la présidente du Comité organisateur, Dominique Séguin.

Portes ouvertes 1998 se tiendra du 19 au 27 septembre et réunira 150 artistes de toutes catégories et des quatre coins du Québec.

Les premiers inscrits sont les premiers servis. La période d'inscriptions est ouverte depuis mercredi et se terminera au plus tard le 7 août 1998.

Les artistes doivent soumettre une seule oeuvre originale et récente n'ayant jamais été présentée à un autre concours. Il n'y a pas de thème imposé. L'exposition-concours sera ouverte au public non pas cinq jours comme l'an dernier, mais bien dix jours.

### 4500 \$ EN BOURSES

Trois catégories sont au menu: huile ou acrylique; aquarelle ou gouache; dessin, estampe ou techniques mixtes. Pour chacune de ces catégories, deux prix seront offerts; le premier de 800 \$; le second de 600 \$. De plus, un Prix du public (toutes catégories) de 300 \$ sera offert.

C'est la Ville de Mont-Saint-Hilaire qui

offre les bourses. Et elle collabore de plus à l'organisation de l'événement.

Pour s'inscrire, il faut se procurer un formu-

laire au Service des loisirs de Mont-Saint-Hilaire, dans les commerces spécialisés de la région ou au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire. On peut

obtenir davantage d'information au 536-3033. (BB)



Le lancement de l'expo-concours Portes ouvertes 1998 a eu lieu mercredi au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire. La traditionnelle photo de famille: Marie-Christine Coulombe, Honorius Charbonneau, Marie-Andrée Leclerc, Dominique Séguin et André Michel. (Photo: Prac)

### Paul Meunier, lauréat du concours Hugo

Paul Meunier, de Mont-Saint-Hilaire, est l'un des trois lauréats du concours littéraire Hugo. Il a mérité cette distinction avec un texte poétique intitulé *Gaston*, un hommage à Gaston Miron. C'est la deuxième fois que ce poète était primé au Loisir littéraire du Québec.

### Dernière chance de s'inscrire aux concours du Festival rétro de Saint-Hyacinthe

Jusqu'au 15 juin, les groupes amateurs de trois musiciens ou plus, interprétant des chansons des années 50, 60 et 70 ou les ceux qui aimeraient participer au concours Elvis, peuvent le faire en faisant parvenir une copie du répertoire, un curriculum vitae, une affiche ou photo, une cassette vidéo ou audio, à l'adresse suivants: Concours d'orchestres ou Concours Elvis, Festival Rétro de Saint-Hyacinthe, 2070, rue Saint-Charles, Saint-Hyacinthe (Québec) J2T 1V2. Renseignements: 778-2283.

### Assemblée générale du cercle littéraire

Le Cercle littéraire Françoise-Loranger aura lieu son assemblée générale annuelle le mercredi 17 juin à 19 h, à la salle Martin du Centre communautaire de Mont-Saint-Hilaire, 100, rue du Centre civique (entrée piscine). À 20 h, suivra un dessert-conférence.

### Hélène Pednault Cercle littéraire Françoise-Loranger

Le Cercle littéraire Françoise-Loranger, sous la présidence d'honneur de Puck Kasma, fille de Françoise Loranger, reçoit Hélène Pednault, écrivaine et amie de Françoise Loranger et qui a fait l'adaptation de la télésérie *Sous le signe du Lion*, présentée récemment à Radio-Canada. Cette rencontre aura lieu le mercredi 17 juin, à 10 h, à la salle Martin du centre communautaire de Mont-Saint-Hilaire. Mme Pednault parlera de Françoise Loranger et l'oeuvre de l'écrivaine. De plus, les comédiens Jacques Godin et Danielle Proulx seront présents et interpréteront quelques scènes. Pour assister à cette soirée, on peut réserver en composant le 464-1966, 467-8228 ou 446-5251, avant 21 h le lundi le 15 juin. Coût de la soirée: 18 \$.

### L'Association des orchestres de jeunes de la Montérégie recrute et donne un concert

L'Association des orchestres de jeunes de la Montérégie sera en période de recrutement pour son orchestre symphonique, son ensemble à cordes junior et son petit ensemble à cordes. Les auditions pour tous les musiciens de 4 à 25 ans ont lieu aujourd'hui, samedi 13 juin au centre communautaire Saint-Michel, 31, rue Lorne à Saint-Lambert.

### L'Ensemble vocal du mont Saint-Hilaire chante lors d'un brunch

Après le succès du *Requiem* de Mozart,

chanté en avril dernier, l'Ensemble vocal du mont Saint-Hilaire, sous la direction d'Alain Major, convie la population à un brunch le dimanche 21 juin, jour de la fête des Pères, à la Sucrerie du mont Saint-Hilaire. Bilets: 20 \$ adulte, 10 \$, enfant de 6 à 11 ans, 6 \$, enfants de moins de 5 ans. Renseignements: 467-6051.

### Des performances au concours À la Claire Fontaine

Les 2 et 3 juin, avait lieu le concours *À la Claire Fontaine* à l'école secondaire Ozias-Leduc. Dans la catégorie classique, douze élèves ont participé. Le prix du premier cycle a été décerné à Julien-Robert Legault-Savail, pour le piano, deuxième secondaire. Marie-Pierre Thibault Eybalin, flûtiste de cinquième secondaire, a gagné un premier prix. Amélie Reumont au piano et Rémi Lefebvre au trombone se sont distingués pour le deuxième prix. Finalement, Virginie Brunelle a remporté le prix décerné par le public. De plus, Julie Parent, voix et Amélie Reumont, piano, ont reçu le premier prix des juges et ont également obtenu le prix du public. Les élèves du combo ont mérité une le deuxième prix.

### Église Saint-Jean-Baptiste de Rouville

Dans le cadre du bicentenaire de Saint-Jean-Baptiste de Rouville, des visites guidées gratuites ont lieu le deuxième dimanche du mois, à 14 h. Photos et commentaires expliquent pourquoi l'église est une pièce unique du patrimoine bâti. La prochaine visite aura lieu le dimanche 14 juin à 14 h. Renseignements: Marcel Gendron.

**L'oeil Régional  
fier d'être  
votre  
partenaire**

 413296-28-600

**Cueillies  
ou à cueillir  
SYLVAIN  
BRODEUR**

**appelez s.v.p. au:  
584-2910**

**Sortie 115 de la route 20  
prenez le chemin du Ciné-Parc  
Mont-Saint-Hilaire,  
continuez jusqu'au  
premier croisement de chemins  
et vous êtes rendus!**

### LES FRAISES de Saint-Barnabé Surveillez l'arrivée prochaine des fraises Gadbois de St-Barnabé.



Venez les chercher  
toujours fraîchement  
cueillies au

- Zellers (Mail Montenach)
- IGA Lambert Saint-Basile

**Ferme Jocelyn Gadbois 792-5112**

419872-13-624

THÉÂTRE  
des Hirondelles

**LUNES DE MIEL**

Salle Climatisée

Une comédie de  
William Van Zandt & Jane Milmore  
Traduction et adaptation  
Robert Boivin et Robert Lavoie  
Mise en scène de Robert Lavoie  
AVEC  
Diane Jules • Marc Legault  
Sandra Dumaresq  
Jean-Marie Lapointe • Robert Lavoie

À partir du 12 Juin  
Vendredi & Samedi  
à 20h30  
À compter du 30 juin  
Mardi au Samedi  
à 20h30

Forfait Souper-Théâtre • Buffet à volonté

RÉSERVATIONS: (450) 446-2266

## RENAUD-BRAY

### Livres & Musique

6925, boulevard Taschereau (près du pont Champlain) Brossard Tél. 443-5350

LIVRES • DISQUES • VIDÉO • JEUX • CD-ROM • REVUES • PAPETERIE

SERVICE D'EXPÉDITION

par poste ou messagerie  
Pour commander: (514) 342-2815  
E-mail: sad@renaud-bray.com

SERVICE AUX COLLECTIVITÉS

Entreprises et Bibliothèques  
Tél. 443-0659



**L'HOMME  
AUX  
TRÉSORS**

Avec Isabelle Drainville • Roger Larue  
Vincent Graton • Suzanne Champagne

Texte de Marie-Louise Nadeau Mise en scène: Jean-Stéphane Roy



Tout l'été  
à partir  
du 10 juin

370, rang de la Montagne, Rougemont

FORAITS AVEC  
«LES QUATRE FEUILLES»

RÉSERVATIONS  
1-(514) 469-3006  
juin (450)

SALLE AVEC CLIMATISATION

Du mercredi  
au vendredi  
à 20h30  
Samedi  
à 18h30 et 21h30

419526-06-06

# Concert symphonique des Jeunes de la Montérégie

L'orchestre symphonique des Jeunes de la Montérégie donne un concert au profit de La Maison Victor-Gadbois, le dimanche 21 juin, à 19 h 30. Les billets, 10 \$, adulte, 5 \$, étudiant, sont en vente à La Maison Victor-Gadbois ou au Salon Cloutier du Mail Montenach. Renseignements: Pierrette Vaillancourt au 467-1710.



Yvan Sabourin en pleine action, lors d'un ralliement de chorale, l'an dernier, à Saint-Hyacinthe.

## Formation d'un chœur mixte d'enfants

Les garçons et filles de 6 à 12 ans de Beloeil, McMasterville, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park qui aiment le chant, sont invités à former une chorale avec Yvan Sabourin.

Yvan Sabourin désire offrir ce divertissement aux jeunes de la région en mettant sur pied un chœur mixte formé d'enfants du premier cycle du primaire (première à troisième année) et d'un second groupe d'enfants du deuxième cycle (quatrième à sixième année).

Ces choristes offriront un concert à Noël et en mai. Ils pourront participer aux concours de l'ARCIM (Association régionale des chorales de l'île de Montréal) et si possible se joindre à un rassemblement choral pour enfants au mois de mai organisé par l'alliance des chorales du Québec. Le lieu des répétitions restant à déterminer; celles-ci débiteront en septembre, le jeudi. Coût: 100 \$ pour l'année, incluant les partitions et les cassettes de pratique.

Yvan Sabourin est spécialisé en direction de chant choral, tant auprès des jeunes que des adultes. Il a complété ses études en interprétation, ainsi qu'en pédagogie musicale à l'Université de Québec à Montréal.

Chanter développe la mémoire, permet de se sensibiliser aux langues étrangères et fournit l'occasion d'appartenir à un groupe. La voix est un instrument peu coûteux, qui se développe avec de la technique. Les enfants intéressés peuvent s'inscrire dès maintenant au 467-7537.

### CINÉMA SAINT-HYACINTHE

Du 13 au 19 juin 1998

DÈS VENDREDI: Ven. Sam. Dim. Mar. Mer. 19h00 - 19h25 - 19h45 - 21h05  
Ce soir tout est permis Lun. Jeu. 19h25 - 21h25

DÈS VENDREDI: Ven. Sam. Dim. Mar. Mer. 19h15 - 19h40 - 19h55 - 21h15  
Six jours, sept nuits Lun. Jeu. 19h55 - 21h15

2<sup>E</sup> SEMAINE Ven. Sam. Dim. Mar. Mer. 19h40 - 19h55 - 19h30 - 21h40  
Le Show Truman Lun. Jeu. 19h30 - 21h40

2<sup>E</sup> SEMAINE Ven. Sam. Dim. Mar. Mer. 19h15 - 19h45 - 19h15 - 21h30  
Meurtre parfait Lun. Jeu. 19h15 - 21h30

3<sup>E</sup> SEMAINE Ven. Sam. Dim. Mar. Mer. 19h05 - 19h20 - 19h00 - 21h20  
Espoirs retrouvés Lun. Jeu. 19h00 - 21h20

5<sup>E</sup> SEMAINE Ven. Sam. Dim. Mar. Mer. 19h40 - 19h40 - 19h50 - 21h35  
Godzilla Lun. Jeu. 19h50 - 21h35

5<sup>E</sup> SEMAINE Ven. Sam. Dim. Mar. Mer. 19h30 - 19h30 - 21h40  
L'homme qui... Lun. Jeu. 19h30

6<sup>E</sup> SEMAINE Ven. Sam. Dim. Mar. Mer. 19h25 - 19h40 - 19h30  
Impact Lun. Jeu. 19h30

26<sup>E</sup> SEMAINE TOUS LES SOIRS 21H  
Titanic

Galerias St-Hyacinthe  
(514) 773-9492



Un événement qui a commencé il y a dix-huit ans

**CE SOIR  
TOUT  
EST PERMIS**

Hier, c'est du passé,  
Demain, c'est l'avenir  
Ce soir, c'est la fête

version française  
de  
(Can't Hardly Wait)

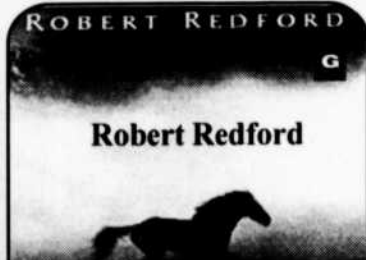


**SIX JOURS  
SEPT NUITS**

Harrison Ford Anne Heche



Branché mais pas au courant  
**JIM CARREY**  
Le show **TRUMAN**



# L'oeil gourmand



## Concours L'Oeil Gourmand

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Édition du 13 juin 1998

Aucun fac-similé ou photocopie accepté  
Limite de 1 bon par personne  
Faites parvenir ce coupon à L'Oeil Régional  
«Concours L'Oeil Gourmand»  
393, boul. Laurier, Beloeil, J3G 4H6  
avant le mercredi 16h.  
Bonne chance à tous!

Chaque semaine, L'Oeil Régional procédera au tirage d'un bon d'achat de 25\$ échangeable dans un restaurant choisi au hasard parmi les restaurants annonceurs de cette même semaine

*Félicitations à notre gagnante  
du 6 juin 1998  
Mme Georgette Burelle  
de Beloeil  
a gagné un bon d'achat  
de 25\$ au restaurant  
Le Four*



André Drapeau  
Chef-propriétaire  
L'Ostéria

## SALADE DE FRUITS DE MER AUX PÂTES ET BASILIC

Pour 4 personnes

6 oz de crevettes de Matane  
6 oz de petits pétoncles  
4 oz de crabe des neiges  
4 c. à soupe de basilic frais haché  
2 c. à soupe de persil haché  
2 oz de pignons (ou amandes effilées)  
6 oz d'huile d'olive  
4 c. à soupe comble de fromage parmesan  
2 gousses d'ail hachées  
1 lb de pâtes (penne, ziti ou autres)  
16 tomates cerises coupées en deux  
sel et poivre

Faire cuire les pâtes juste à point et réserver, hacher la basilic, le persil, l'ail et mélanger à l'huile d'olive, au parmesan, ajouter sel et poivre. Ajouter les pâtes et bien mélanger. Ajouter les crevettes, les pétoncles, le crabe, les pignons et les tomates cerises, mélanger délicatement et servir.

Décorer avec feuilles de basilic.

Bon appétit!

Laissez-vous tenter parmi la grande variété de ces restaurants.  
Un plaisir à renouveler.

Un resto sympa, venez voir notre table d'hôte du soir à prix très abordable

**Le poète**

Restaurant français  
20, rue Prince-Arthur  
Saint-Lambert  
672-5549

o-divers

**HOC SUN**

Cuisine chinoise - asiatique - szechuan  
(Licence complète)  
Air climatisé

**218, boul. Laurier  
Beloeil**

(Ce n'est pas au Centre commercial,  
il est situé entre  
Banque Nationale et Servidéo)

Salle à manger  
Commande à emporter

**Tél.: (450) 467-5652**

ON CHANGE

HEURES D'OUVERTURE:  
Mardi au samedi  
16h30 à 22h  
(Dimanche et Lundi fermés)

**Restaurant**  
Le Golf de  
**La Seigneurie**

**Brunch**  
À l'occasion de la fête  
des Pères,  
le Club de Golf  
La Seigneurie  
vous invite  
dimanche 21 juin 98  
de 10h à 13h  
Bonne fête des Pères!

Pour information et réservation 446-8004  
241, rue du Golf, Mont-Saint-Hilaire

**restaurant**

**Le Château Chambord**

L'UNIQUE RESTAURANT  
POUR TOUTE OCCASION

TABLE D'HÔTE  
7 jours/semaine

Réservez tôt  
pour la fête de pères!

SOUPER DANSANT  
VEN. SAM. DIM.  
**Claude  
Christian**  
organiste/chanteur

Pour réservation: 464-2710  
Mail Montenach Beloeil

**La Crêperie  
DU VIEUX BELOEIL**

FERMÉ LE LUNDI

Grande  
variétés  
de crêpes

Une maison bi-centenaire...  
Au bord du Richelieu...  
Un repas des plus délicieux...

Salle disponible pour  
réservation de groupe

940, Richelieu, Beloeil 464-1726

**L'Auberge**  
vous suggère:

**Le resto bar terrasse  
la marina et sa piscine**

**Le fameux brunch du dimanche midi**

La table d'hôte midi à partir de 7,30\$  
Table d'hôte du soir

**Réservez tôt pour  
la fête des pères**

Pour  
réservation:  
555, boul. Richelieu, Saint-Marc-sur-Richelieu 584-2226

**restaurant Osteria**  
Fine cuisine franco-italienne du vieux beloeil



**"SPÉCIALITÉ GIBIER"**  
Brunch tous les dimanches

**Réservez-tôt pour le brunch de la fête des pères**

Réservation: 464-7491  
914, Laurier, Vieux-Beloeil  
André Drapeau, chef propriétaire

**PIZZA EXTRA**

Bonne fête **2 POUR 1**  
en tout temps, toutes grandeurs sur nos 20 sortes de pizzas AU CHOIX

|                                                               |                                                      |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Hot chicken<br><b>5.95\$</b>                                  | Club sandwich + 1 pepsi<br><b>6.50\$</b>             |
| 1 sous-marin 7" au choix + 1 frite + 1 pepsi<br><b>5.95\$</b> | 1 Pizza Bambino + 1 frite + 1 pepsi<br><b>5.75\$</b> |
| 1 grosse poutine + 1 pepsi<br><b>5.00\$</b>                   | 1 lasagne ou spaghetti + 1 pepsi<br><b>5.95\$</b>    |

**PRIX SPÉCIAL POUR 2 SOUS-MARINS AU CHOIX**

|                    |                     |                      |
|--------------------|---------------------|----------------------|
| 2X7" <b>6.85\$</b> | 2X10" <b>8.85\$</b> | 2X14" <b>10.85\$</b> |
|--------------------|---------------------|----------------------|

268, Choquette, Beloeil  
446-1317



## Cours d'orgue à tuyaux

Monique Boivin-Christian, professeur et concertiste, bachelière en enseignement de la musique à l'UQAM, offrira des cours privés d'orgue «à tuyaux» Casavant, à Mont-Saint-Hilaire, du 26 juin au 28 août, pendant dix semaines à raison d'une heure par semaine. Ces cours sont offerts aux adolescents ou adultes qui ont une connaissance du clavier et de la musique écrite en clé de Fa et de Sol. Renseignements: 467-7809.

## 205 d'histoire en musique et en chanson

L'Aventure en Cascade met en scène, de manière originale et moderne, les grands moments de l'histoire maskoutaine et sera présentée, dans le cadre des fêtes du 250<sup>e</sup> de Saint-Hyacinthe, du 9 au 21 juin.

L'Aventure en Cascade est une fresque historique qui comporte 34 tableaux, où les comédiens évoluent à travers des éléments surdimensionnés. Il s'agit d'une mégaproduction théâtrale unique, écrite par Marie-Renée Charest, chapeautée par Richard Blackburn du Théâtre de la Dame de Coeur et mise en scène par Mario Borges du Théâtre le Boléro. La distribution comprend Sonia Auger-Guimont, Chantal Baril, Louise Cardinal, Dominique Côté, Marc Dumesnil, Benoît Jetté, Michel Savard ainsi qu'une trentaine de figurants recrutés parmi la communauté maskoutaine.

On pourra voir L'Aventure en Cascade au stade L.-P.-Gaucher. Entrée: adulte 12 \$, étudiants 10 \$, enfants de moins de 12 ans 5 \$. Tarif de groupe offert. On peut réserver au 778-3388, à compter de 19 h, se rendre à la billetterie de la SDS au 405, avenue Sainte-Anne. Renseignements: 223-1998.

**Tous les dimanches...**

Rabais de **10%**  
Sur commandes pour emporter  
Base sur nos prix de livraison

**Nos menus Midi Express**  
toujours à partir de **5.99\$**

\*Valable en salle à manger du lundi au vendredi de 11h à 14h

**MIKES**

731-30-30  
Montenach 516, boul. Laurier, Beloeil

**10 ans 10 ans 10 ans 10 ans 10 ans 10 ans 10 ans**

**POULET ENTIER B.B.Q.**  
SALADE ET PAIN AVEC FRITES ET SAUCE  
2 cuisses, 2 poitrines, sauce 16 oz, 1 salade 10 oz, frites pour 4  
**14.99\$** (+taxes)  
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 20 JUIN 98

**Bonne fête des Pères**

**Pizzapro**

**POULET**  
CUISSÉ **4.55\$** POITRINE **5.55\$**  
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 20 JUIN 98

**À L'ACHAT D'UN SOUS-MARIN 14 POUCES**  
obtenez un 7 pouces de même sorte **GRATUITEMENT**

**PIZZA EXTRA GRANDE**  
(toute garnie, pepperoni, fromage, régulière ou végétarienne)  
**12.99\$** (+taxes)  
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 20 JUIN 98

**INTERMÉDIAIRE**  
(SANDWICH VIANDE FUMÉE AVEC FRITES, SALADE DE CHOU ET CORNICHONS)  
**5.95\$** (+taxes)  
LIMITE DE 2 PAR COUPON SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

**2 POUR 1 PIZZA**  
moyenne 12", petite 9", grande 15"  
Toute garnie, pepperoni, fromage, régulière ou végétarienne  
QUANTITÉ + QUALITÉ tout ce que vous en avez toujours pour votre argent chez Pizzapro

**Restaurant Pizzapro, 266, Duvernay, Beloeil**  
LIVRAISON 467-6161 467-0365

COMPTOIR, SALLE À MANGER ET LIVRAISON  
HEURES DE LIVRAISON: Du lundi au vendredi de 11h à 14h, 16h à 22h30. Jeudi de 11h à 23h. Vendredi de 11h à 14h, Samedi de 11h à 23h. Dimanche de 11h à 22h.

**Bonne Fête des Pères**

**HAUT LIEU DE LA FONDUE**  
depuis 1981

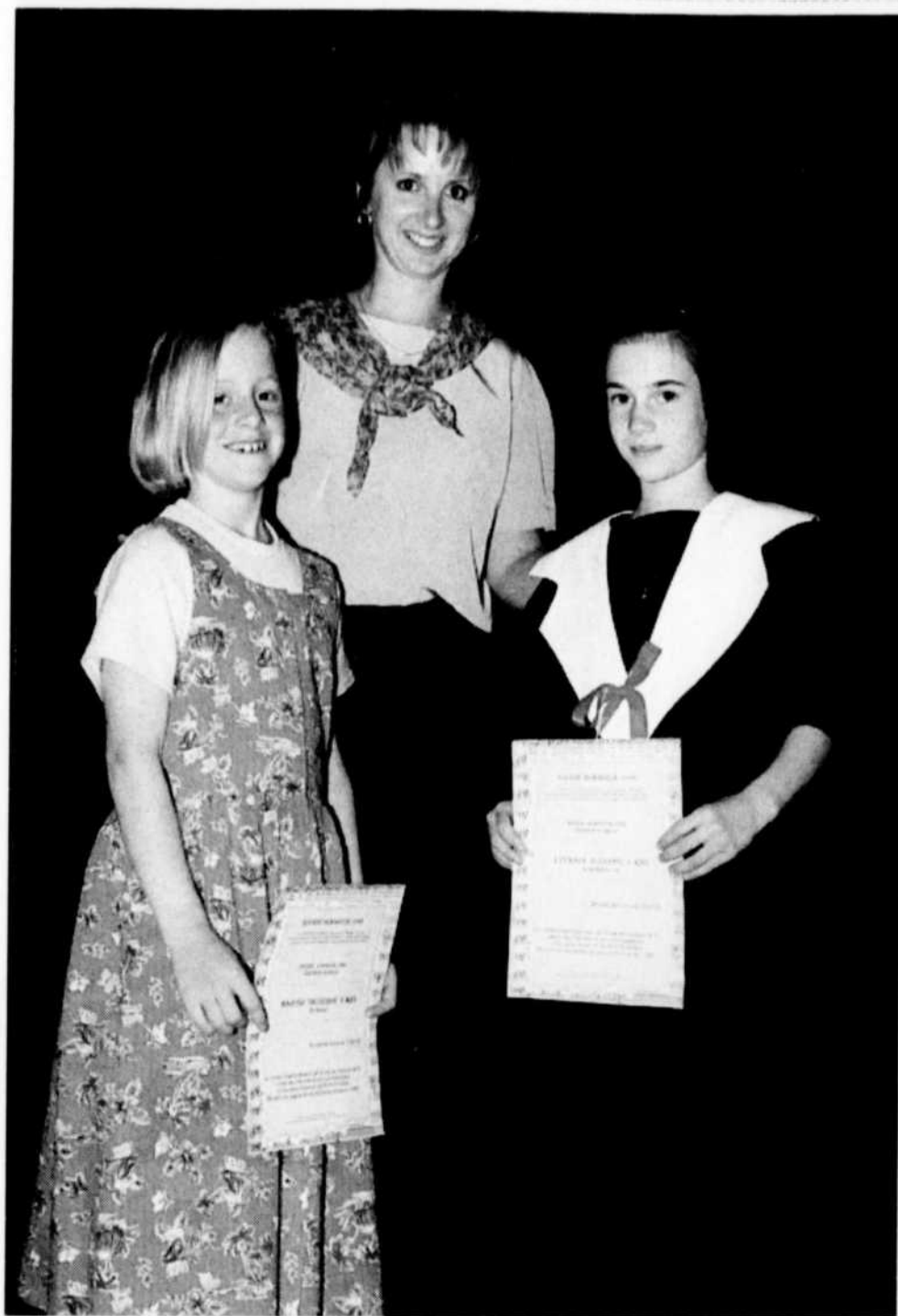
**Le Caquelon**

407, boul. Laurier Beloeil, Québec

**Raclettes - Fondues**  
TABLE D'HÔTE  
pour 2 personnes à partir de **50\$**

**Chansonnier le vendredi**  
Chinoise, chevaline, bison, caribou, chevreuil, fruits de mer

**Menu table d'hôte à compter de 17h**  
pour réservation  
(514) 467-6724  
TOUS LES SOIRS



## Remise de la bourse Almanzor 1998

La bourse Almanzor 1998 a été remise récemment, lors du régal de fin d'année de l'École de musique de la Vallée des Patriotes, à l'église Richelieu Valley. Les deux gagnantes ex aequo sont Maryse Thivierge, 9 ans, de Beloeil et Lysanne Duceppe, 9 ans, de McMasterville. Ces bourses consistent en une participation à un camp musical. Les deux jeunes filles passeront une semaine intensive de piano et d'activités musicales, du 28 juin au 5 juillet, au centre musical du lac MacDonald de CAMMAC, dans les Laurentides, en compagnie de leur professeur, Geneviève Beaudet. Sur la photo on aperçoit Manon Bonneau, membre du conseil d'administration de l'École de musique de la Vallée des Patriotes, à sa gauche, Lysanne Duceppe, 9 ans, de McMasterville et à sa droite, Maryse Thivierge, 9 ans, de Beloeil. Les cours à l'École de musique de la Vallée des Patriotes reprendront le 31 août. Préinscription: 446-1801.

## TABLES CHAMPÊTRES l'Autruche Dorée



**RÉSERVEZ-TÔT! 460-2446**  
**Pour la fête des Pères**  
Le dimanche 21 juin 1998

**À L'ACHAT D'UN MENU GALA**  
Obtenez un **1/2 PRIX** Valable les  
un 2<sup>e</sup> repas vendredis et samedis

505, RUISSEAU SAINT-LOUIS OUEST  
SAINTE-MARIE-DE-MONNOIR  
**MARIEVILLE**

**(514) 460-2446**



**RÉSERVATION**  
**SEUL, EN COUPLE**  
**OU EN GROUPE**  
**460-2446**

**AMBIANCE**  
**EXOTIQUE**

**VISITES**  
**GUIDÉES**

**SUR SEMAINE**

**GROUPE DE 20**  
**PERSONNES ET PLUS**

**FIN DE SEMAINE**

**VISITE FAMILIALE**

réservez  
**460-2446**

*Nouveau dans le vieux Beloeil*

**OUVERTURE**

**LE 18 JUIN D'UN 4<sup>e</sup> RESTO**

**RESTO**  
**Le Four**

**21 sortes de pizzas**  
**Pâtes • Veau • Poulet**

*Bar Italien*

**SPÉCIAL DU MIDI**

**3<sup>95</sup>\$\***

\* (Taxes en sus)  
(À l'achat d'un breuvage)

**À VOLONTÉ**

**Choix de 5 sortes de**  
**pizza au four à bois**  
**pâte du jour**  
**et frites maison**

**TABLE D'HÔTE DU SOIR**

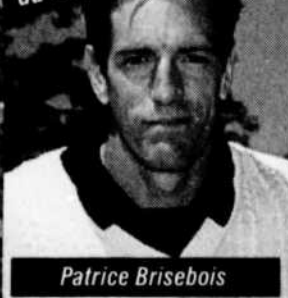
*À partir de*

**8<sup>95</sup>\$\***

**C'est un rendez-vous,**  
**le jeudi 18 juin**  
**dès 17h**

**Une cuisine italienne**  
**Four** **midable**

*Club de hockey*  
*du Canadien de Montreal*



Patrice Brisebois

*Boxeur*



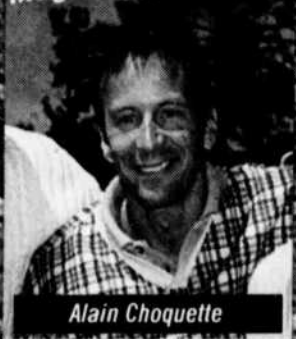
Alain Bonamie

*Diva et Watatow*



Michel Goyette

*Magicien*



Alain Choquette

**Eric Brisebois**  
**"Le Sorcier"**  
**et autres**

*Humoriste*



Jean Michel Ancil

**20, St-Jean Baptiste • 536-FOUR • Beloeil**  
**AUSSI ST-LEONARD 374-FOUR • ÎLE PERROT 425-FOUR • ST-EUSTACHE 472-FOUR**

# TOUJOURS PLUS

*pour votre échange*

**JUSQU'À 10000\$  
DE PLUS**

**CIVIC HATCHBACK**



**Roues  
en alliage  
INCLUSES!**

TRANSPORT et PRÉPARATION  
**INCLUS**

**1988\$**

**CIVIC BERLINE  
OU COUPÉ  
SPORT**

**Roues  
en alliage  
INCLUSES!**



TRANSPORT et RÉPARATION  
**INCLUS**

**2088\$**

**CHANGEMENT  
D'HUILE GRATUIT**

**CR-V 98 4x4**



CLIMATISEUR, GR. ELECTRIQUE  
TRANSPORT et PRÉPARATION  
**INCLUS**

**2988\$**

**FINANCEMENT ACHAT**

**1,8%**  
sur toutes nos  
ODYSSEY

**4,8%**  
sur toutes nos  
CIVIC

**5,8%**  
sur toutes nos  
CRV



**CARTE DE MEMBRE**  
(Abonnement 1 an / 12 mois)  
**OFFERTE GRATUITEMENT**  
jusqu'au 30 juin 98  
avec tout achat d'un véhicule  
neuf ou usagé en inventaire

\* Bail 48 mois, taxes en sus, comptant ou échange équivalent Civic Hatchback (12958\$ berline ou coupé sport (15793\$) et CRV modèle RD 174 (28804\$ 28 000\$ livrés inclus. Valeur garantie. \*\* Le montant et la durée du bail peuvent varier selon les modèles. Taxes en sus.

**H O N D A**

**Casavant**

*"sur le boulevard de l'auto"*

**856-7887 (450) 774-1724**

INTERNET:  
[www.autolinq.com/hondacasavant](http://www.autolinq.com/hondacasavant)

**2400, Casavant O., Saint-Hyacinthe** (sortie 130 autoroute 20)

**H O N D A**

CONÇUE ET CONSTRUITE  
SANS CONCESSION

